Martine Muller – Jérôme Lereculey Lorenzo

DODENWAKE



DODENWAKE

Tekst
Martine Muller

Tekeningen
Jérôme Lereculey

Inkleuring
Lorenzo Pieri



Aan Alexandre en Guillaume.
David, bedankt voor de goede raad.
Emma, bedankt voor je steun.
Martine en Jérôme

Eerste druk mei 2010

Vertaling	Kris DeSaeger
Grafische verzorging	Studio MYX
Uitgever	Silvio van der Loo

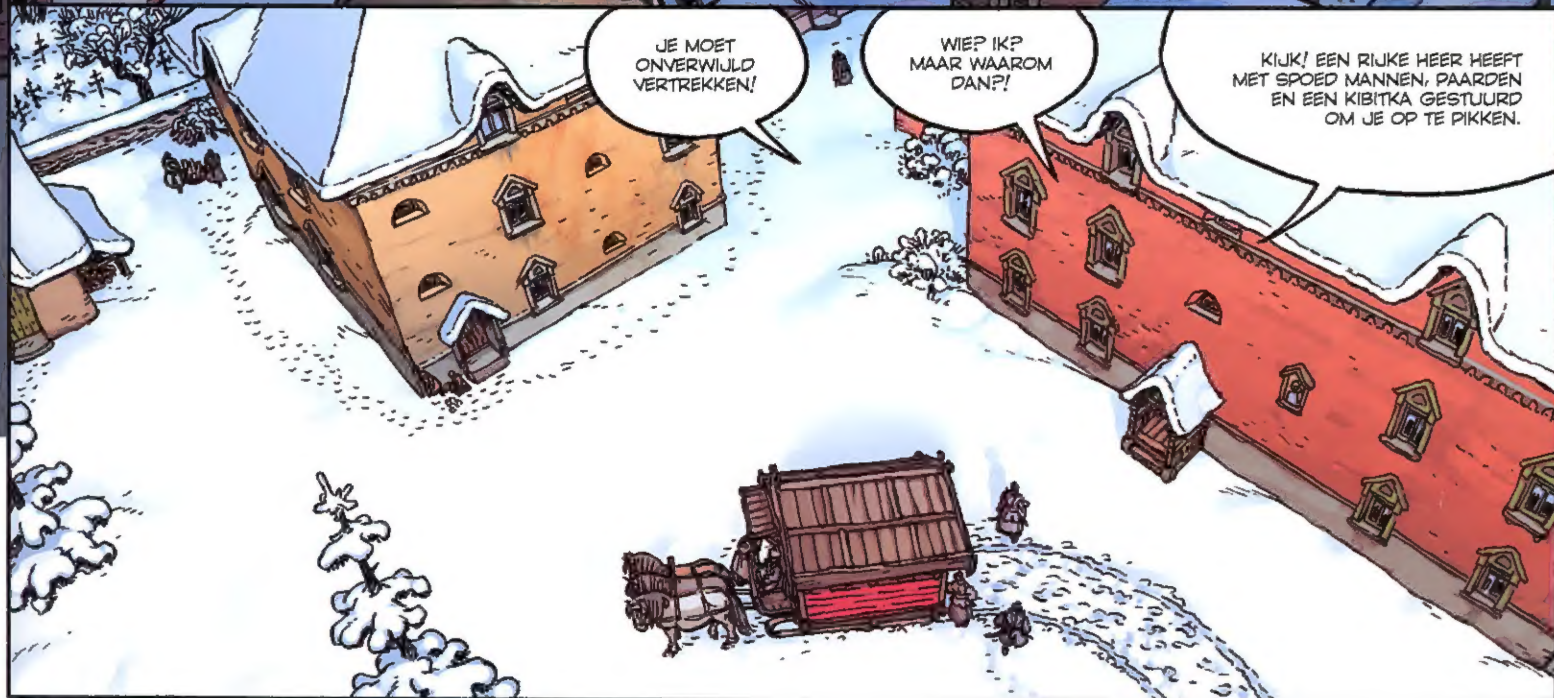
ISBN 978 90 5885 499 5

www.silvesterstrips.nl

KIEV, DE ERG MOOIE HOOFDSTAD VAN DE OEKRAÏNE, DE STAD MET DE HONDERD GOUDEN KLOKKENTORENS...

DE VAKANTIE VOOR DE LEERLINGEN VAN HET SEMINARIE IS NET AFGELOPEN WANNEER DE RECTOR FILOSOFIESTUDENT THOMAS BRUTUS NAAR ZIJN BUREAU ROEPT.

KOM BINNEN, LEERLING BRUTUS!



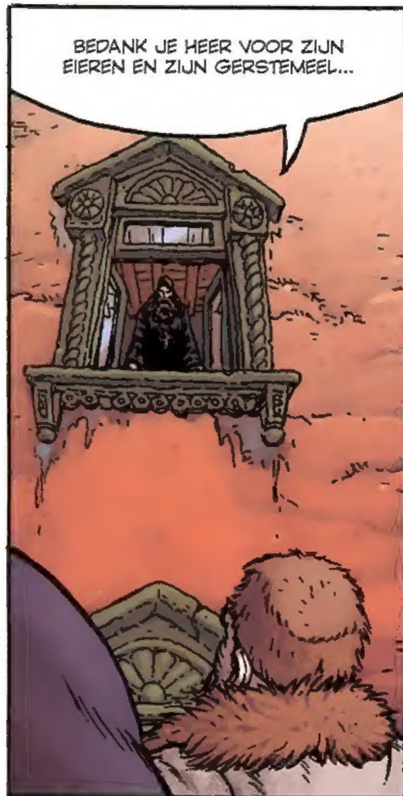

ZIJN DOCHTER IS STERVENDE. EN ZE BETUIGDE HAAR WENS DAT DE GEBEDEN DER STERVENDEN OVER HAAR ZOUDEN WORDEN GELEZEN.
ECHT? TOCH GA IK ER LIEVER NIET NAARTOE.


LUISTER, THOMAS, NIEMAND DENKT ER ZELFS AAN JE MENING DAAROVER TE VRAGEN. EN ALS JE HET IN JE HOOFD HAALT WEER KOPPIG TE DOEN...


... LAAT IK JE RUG GESELEN MET JONGE BERKENTAKKEN ZODAT JE NIET MEER IN BAD HOEFT TE GAAN!
DUS GA!!


EN LAAT ZE NIET WACHTEN!


BIJ DE EERSTE GELEGENHEID GA IK ER VANDOOR...


BEDANK JE HEER VOOR ZIJN EIEREN EN ZIJN GERSTEMEEL...


VERGEET NIET HEM TE ZEGGEN DAT IK WEET DAT ER UITSTEKENDE STEUREN IN ZIJN VIJVERS ZITTEN! IK VRAAG HEM ER ME EEN TE ZENDEN.


EN VERGEET DE FILOSOOF NIET VAST TE BINDEN. ANDERS KNIJPT HIJ ER ZO TUSSENUIT!


DIE DUIVELSZOON! HIJ HEEFT HET ZAAKJE OPGEZET, DIE REIGER MET ZIJN LANGE POTEN!






DAG, KAMERADEN!
DAG, HEER FILOSOOF!


DUS IK MOET MET JULLIE VERTREKKEN?!


WAT EEN MOOIE KIBITKA!


JE HOEFT NOG ENKEL MUZIKANTEN TE HUREN EN JE KUNT ERIN DANSEN!


JA, HET IS EEN RUIM VOERTUIG...


ZEKER... MAAR ALS JE HET MET ZOUT OF IJZER ZOU LADEN, HOEVEEL PAARDEN HEB JE DAN NODIG OM HET TE TREKKEN?


JE ZOU EEN RUIME HOEVEELHEID PAARDEN NODIG HEBBEN...


ONZE FILOSOOF WAS RAZEND BENIEUWD TE WETEN WIE DIE HEER EN ZIJN DOCHTER WAREN EN WAT ER IN HUN HUIS GEBEURDE.

BEHALVE DAT ZE ZIEK WAS SINDS ZE HALF DOOD OP DE VLAKTE WERD GEVONDEN, VERNAM HIJ NIETS.

DE KOZAKKEN WAREN WELLICHT FILOSOFEN ZOALS HIJZELF, WANT ZE SPRAKEN GEEN WOORD EN ROOKTEN HUN PIJP.

BEHALVE ÉÉN VAN ZE, DIE TOT DE KOETSIER SPRAK.

OVERKO, OUWE NIETSNUT! NAAR DE HERBERG OP DE WEG NAAR TCHOUKRAÏLOFF. EN VERGEET ONS NIET DAAR WAKKER TE MAKEN MOCHTEN WE NOG SLAPEN!

RRRZZZZRR





STOP!!

DE PAARDEN VAN OVERKO WAREN HET TOCH GEWEND VANZELF HALT TE HOUDEN BIJ ELKE STOPPLAATS...


DE HERBERGIER WAS ERG UITGELATEN, ALS WAREN HET OUDE KENNISSEN.
HET BANKET VERLIEP PRIMA EN SPOEDIG WEERKLONKEN ZOETE WOORDEN IN DE HERBERG...
KOM, SPIRID, LAAT ME JE OMHELZEN!
KOM DAN, DOROCH, LAAT ME JE AAN HET HART DRUKKEN!
WANT DE KLEINE RUSSEN HEBBEN DE GEWOONTE ELKAAR TE OMHELZEN EN TE WENEN ALS ZE DRONKEN ZIJN.


IK HEB GEEN VADER OF MOEDER MEER! IK BEN ALLEEN OP DE WERELD!
NIET HUILEN, ALSJEBLIEFT. GOD WEET WAT HET IS...
ZEG, IK ZOU WEL WILLEN WETEN WAT ZE JULLIE OP HET SEMINARIE LEREN...


LEERT MEN JULLIE WAT DE DIAKEN ONS LEEST IN DE KERK OF IETS HEEL ANDERS?
VRAAG HET NIET! LAAT ZIJN WAT IS! GOD WEET ALLES WAT NODIG IS, GOD WEET ALLES!


MAAR IK WIL WETEN WAT IN HUN BOEKEN STAAT! MISSCHIEN IETS HEEL ANDERS DAN BIJ DE DIAKEN!
OH, MIJN GOD, WAAROM ZEG JE ZOIETS?! HET IS AL DE WIL VAN GOD. WAT GOD HEEFT GEDAAN KAN NIET VERANDERD WORDEN. ONMOGELIJK!!

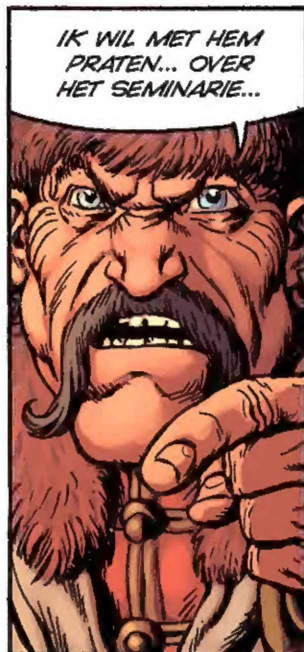

IK WIL NAAR HET SEMINARIE GAAN EN ALLES WETEN WAT GESCHREVEN STAAT! DENK JE DAT IK NIET KAN LEREN?
MIJN GOD! OH, MIJN GOD!...
EN DE ANDERE KOZAKKEN PRAATTEN OVER HEREN EN OVER DE REDEN WAAROM ER EEN MAAN AAN DE HEMEL STAAT...


INTUSSEN PROBEERDE THOMAS ZIJN GEZELSCHAP TE PAAIEN MET DE BEDOELING ER VANDOOR TE KUNNEN GAAN.


JE HUILT, MAAR IK BEN OOK EEN WEES. LAAT MIJ GAAN. WAAROM HEB JE MIJ NODIG?


LAAT HEM GAAN. HET IS EEN WEES! LAAT HEM GAAN WAAR HIJ WIL!
MIJN GOD! OH, MIJN GOD! LAAT HEM, LAAT HEM GAAN!


WE BRENGEN HEM HET VELD IN EN DAT HIJ ZIJN WEG GAAT!
NEE!


IK WIL MET HEM PRATEN... OVER HET SEMINARIE...

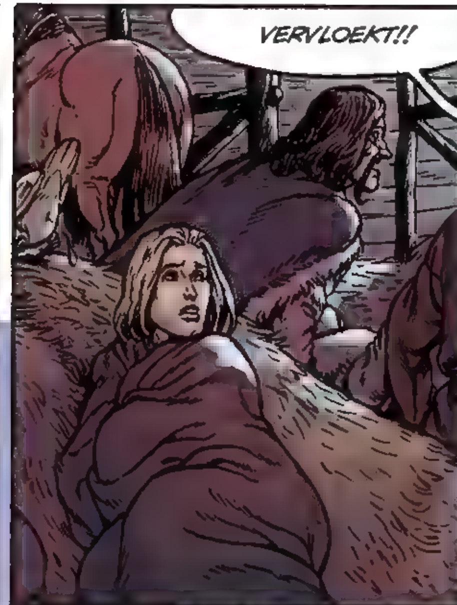

EN HET WAS AL AVOND WANNEER DIT HELE GEZELSCHAP ZICH HERINNERDE DAT HET WEER OP WEG MOEST.


DE KOZAKKEN ZONGEN EEN PAAR NIET TE HERKENNEN LIEDJES TERWIJL DE KIBITKA MOEIZAAM ZIJN WEG ZOCHT.


HIJ BRACHT ZE TOCH VEILIG TER BESTEMMING, WAAR ZE EEN STAL VONDEN OM DE REST VAN DE NACHT DOOR TE BRENGEN.

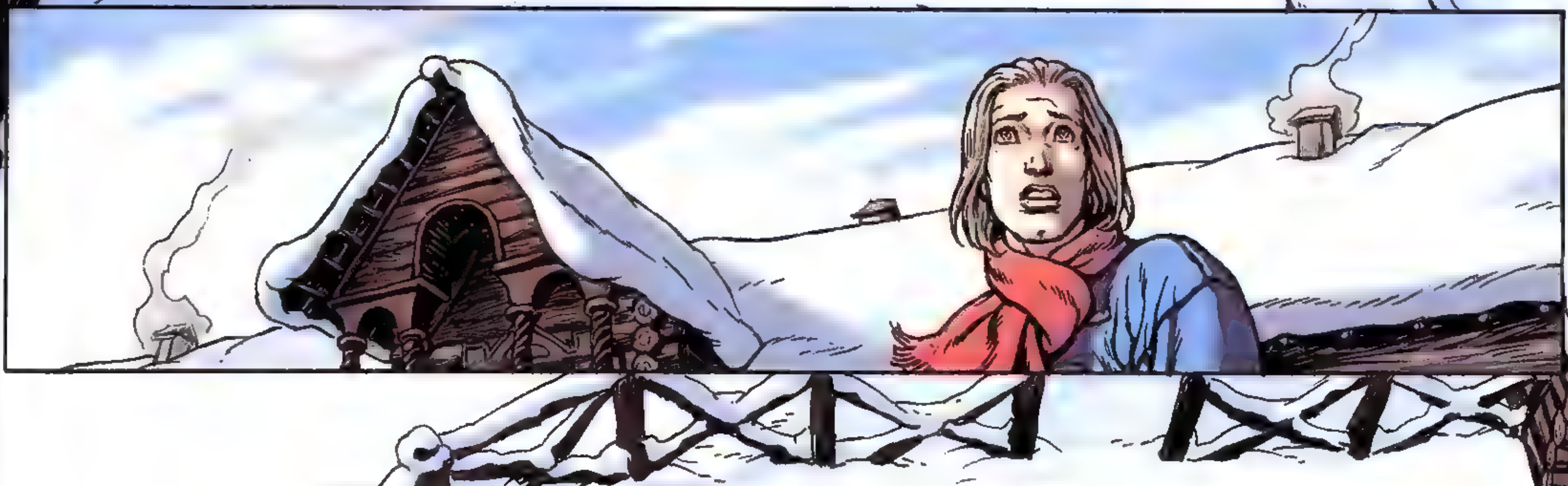








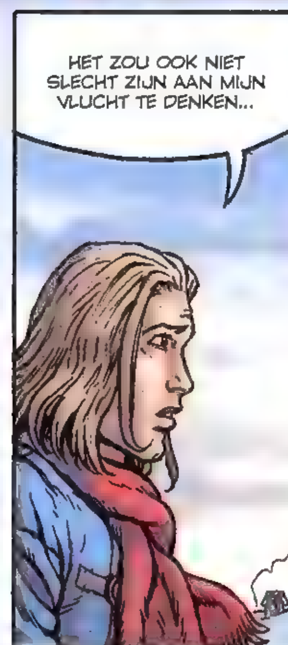
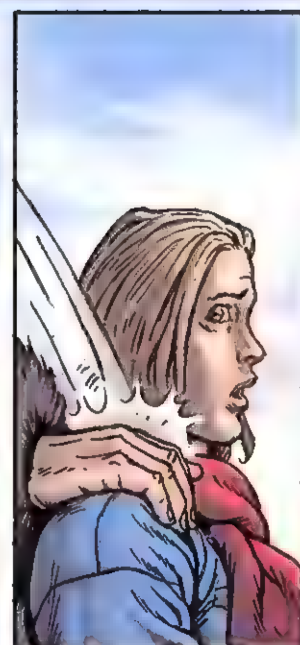
OH, MIJN GOD!!

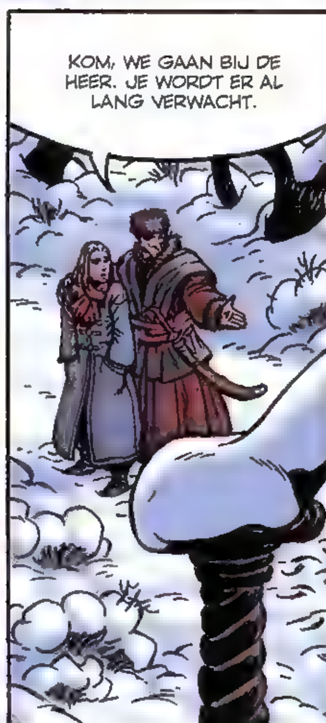
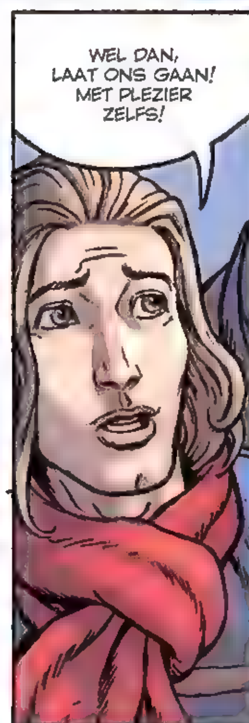
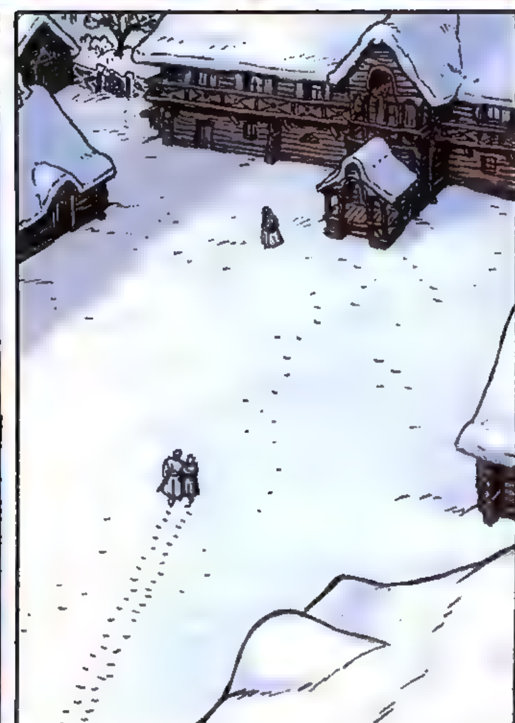


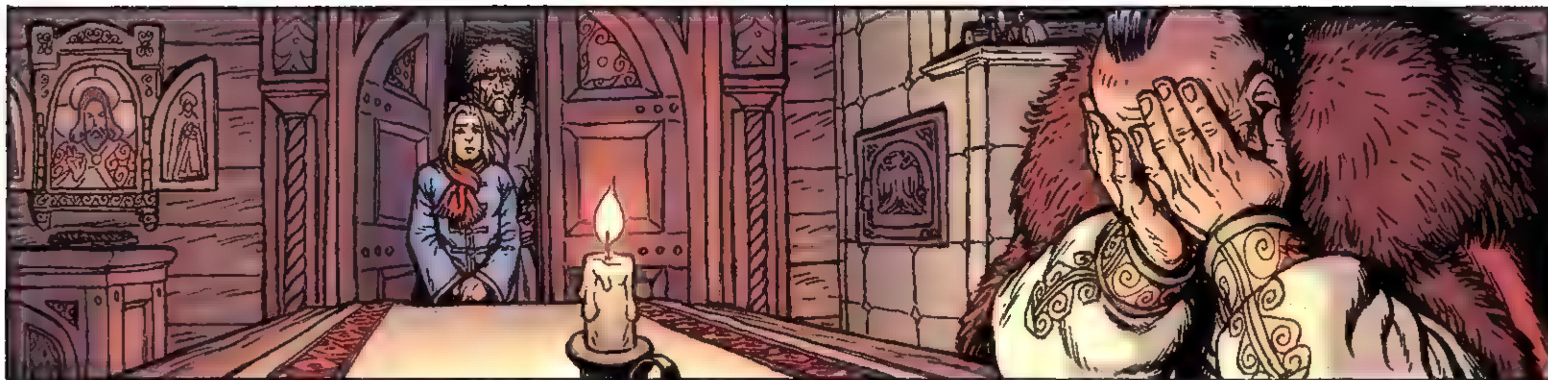


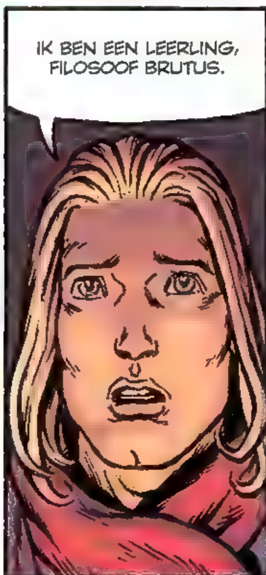
AH! WAT EEN MOOI LAND!!
HIER MOET HET GOED LEVEN ZIJN. VISSEN EN JAGEN OP TRAPGANS EN HAAS!

JE KUNT HIER OOK VRUCHTEN DROGEN EN IN DE STAD VERKOPEN...

... OF BETER NOG, ER JENEVER VAN MAKEN, WANT VRUCHTEN-JENEVER IS BETER DAN WAT OOK!

HET ZOU OOK NIET SLECHT ZIJN AAN MIJN VLUCHT TE DENKEN...


MOGELIJK IS VAN ONS TE VLUCHTEN, HEER FILOSOOF. HET IS NIET ONZE GEWOONTE IEMAND TE LATEN ONTSNAPPEN.

KOM, WE GAAN BIJ DE HEER. JE WORDT ER AL LANG VERWACHT.

WEL DAN, LAAT ONS GAAN! MET PLEZIER ZELFS!




WIE BEN JE EN VAN WAAR KOM JE, JONGEMAN?

IK BEN EEN LEERLING, FILOSOOF BRUTUS.

EN WIE WAS JE VADER?
DAT WEET IK NIET, HEER.

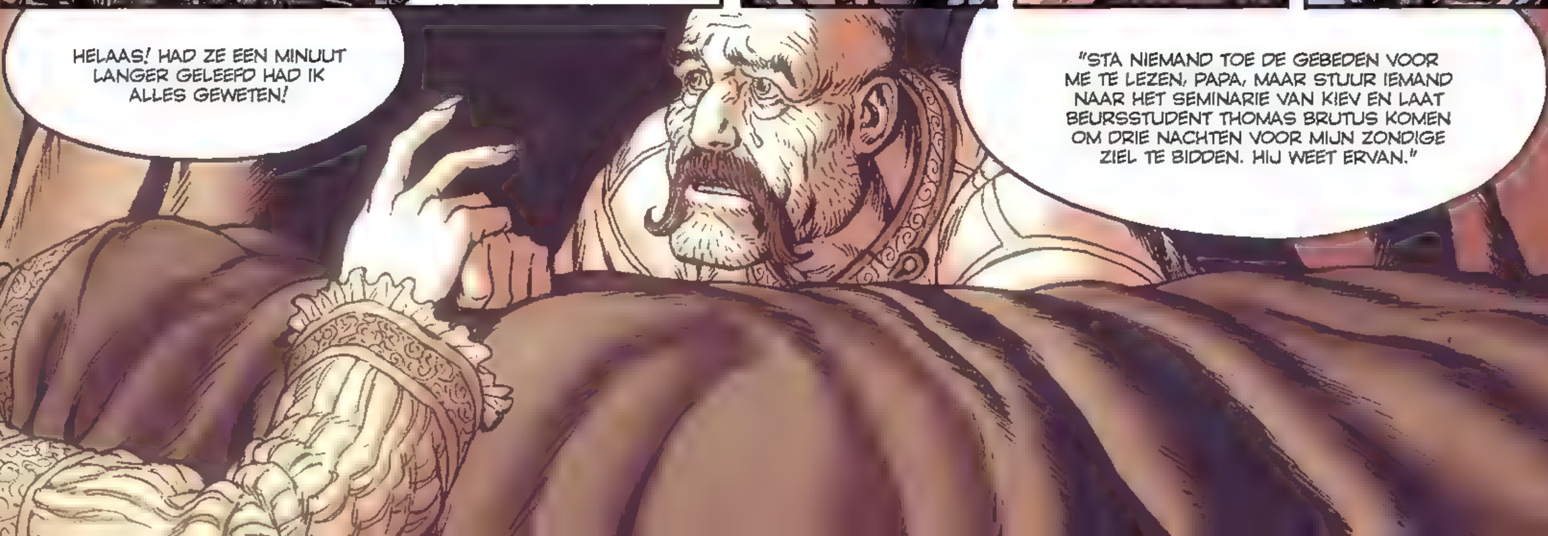
EN JE MOEDER?
DAT WEET IK OOK NIET. IK HAD VAST EEN MOEDER, MAAR WIE ZIJ WAS WEET IK BIJ GOD NIET!

HOE LEERDE JE MIJN DOCHTER KENNEN?
IK KEN HAAR NIET, HEER. IK ZWEER HET. IK HEB GEEN MEISJES GEKEND SINDS MIJN GEBOORTE.

WAAROM KOOS ZE JOU PRECIES UIT OM DE GEBEDEN TE ZEGGEN?
DAT WEET ALLEEN GOD. HET IS BEKEND DAT HEREN SOMS ZAKEN WENSEN WAAR ZELFS DE SLIMSTE MENS NIETS VAN BEGRIJPT!

IS ER GEEN SPREEKWOORD DAT ZEGT: "SPRING, DUIVEL, ZOALS DE HEER JE BEVEELT"?

ZEG JE GEEN STOMMITEITEN, HEER FILOSOOF?

DE BLIKSEM MOGE ME TREFFEN ALS IK LIEG!

HELAAS! HAD ZE EEN MINUUT LANGER GELEEFD HAD IK ALLES GEWETEN!
"STA NIEMAND TOE DE GEBEDEN VOOR ME TE LEZEN, PAPA, MAAR STUUR IEMAND NAAR HET SEMINARIE VAN KIEV EN LAAT BEURSSTUDENT THOMAS BRUTUS KOMEN OM DRIE NACHTEN VOOR MIJN ZONDIGE ZIEL TE BIDDEN. HIJ WEET ERVAN."

MAAR WAT HIJ WEET KON IK NIET HOREN...

HET KLEINE, ARME DUIFJE KON NIETS MEER ZEGGEN EN STIERF.

JIJ, JONGEMAN, STAAT VAST BEKEND OM DE HEILIGHEID VAN JE LEVEN EN JE VOOR GOD WELDOENDE DADEN?

MISSCHIEN HAD MIJN DOCHTER OVER JOU HOREN PRATEN?

WIE?! IK?! DE HEILIGHEID VAN MIJN LEVEN?!

MAAR IK BEN ZELFS, OOK AL IS HET ONBETAMELIJK DAT TE ZEGGEN OP WITTE DONDERDAG NOG NAAR DE PATISSERIE GEWEEST!...

ZE HEEFT JOU TOCH NIET ZOMAAR GEKOZEN. JE BEGINT JE DIENST VANDAAG NOG...

IK MOET UWE EDELHEID ZEGGEN DAT HET BETER ZOU ZIJN EEN DIAKEN OF EEN ONDERDIAKEN TE ROEPEN... DAT ZIJN GELEERDE MENSEN DIE WETEN HOE DAT ALLES WORDT GEDAAN...

MAAR IK... IK HEB GEEN STEM EN BEKIJK ME...

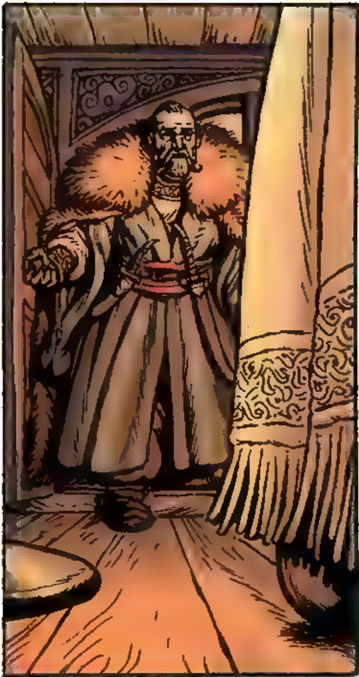
GOD WEET WAT IK BEN... IK ZIE ER GEWOON NIET UIT...

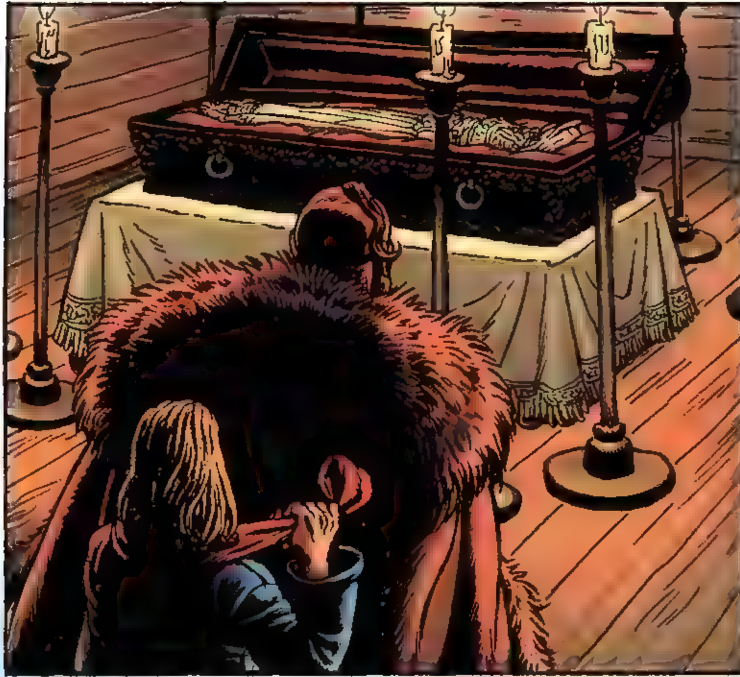
DAT KAN ME HELEMAAL NIETS SCHELEN. IK DOE ALLES WAT MIJN DUIFJE ME VROEG EN NIETS ZAL ME DAARVAN AFBRENGEN.

ALS JE DE GEBEDEN DRIE NACHTEN LANG LEEST, ZOALS HET MOET, ZAL IK JE RUIMSCHOOTS BELONEN...

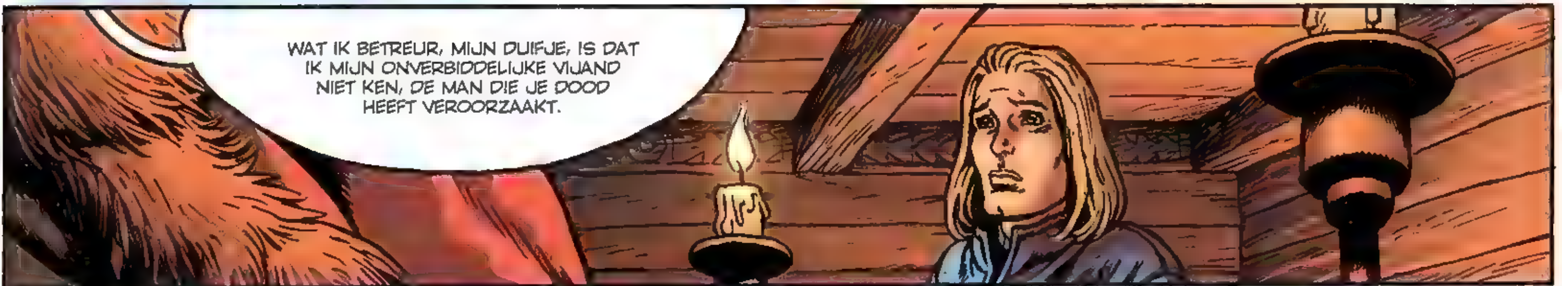
ANDERS ZOU IK ZELFS DE DUIVEL NIET AANRADEN ME KWAAD TE MAKEN!...

VOLG ME...









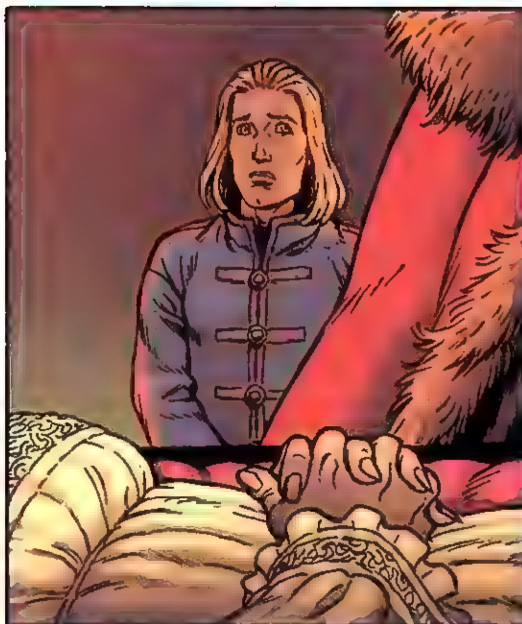


MAAR, WEE MIJ, MIJN KLEIN VELDBLOEMETJE, MIJN KWARTELTJE, MIJN LICHT...

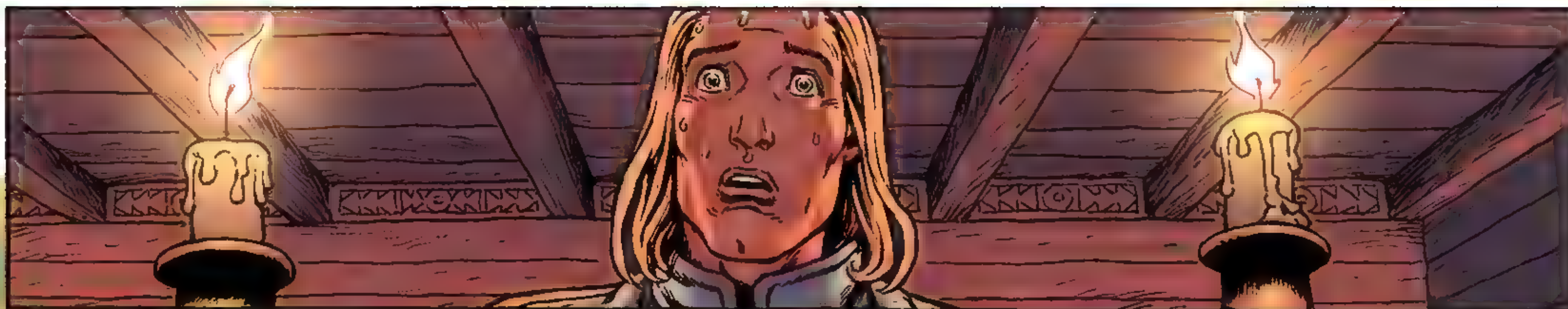
IK MOET DE REST VAN MIJN DAGEN SLIJTEN ZONDER EEN ZWEEM VAN VREUGDE, VERPLICHT MET DE MOUW VAN MIJN HABIJT DE TRANEN WEG TE VEGEN DIE UIT MIJN DROEVIGE OGEN STROMEN...

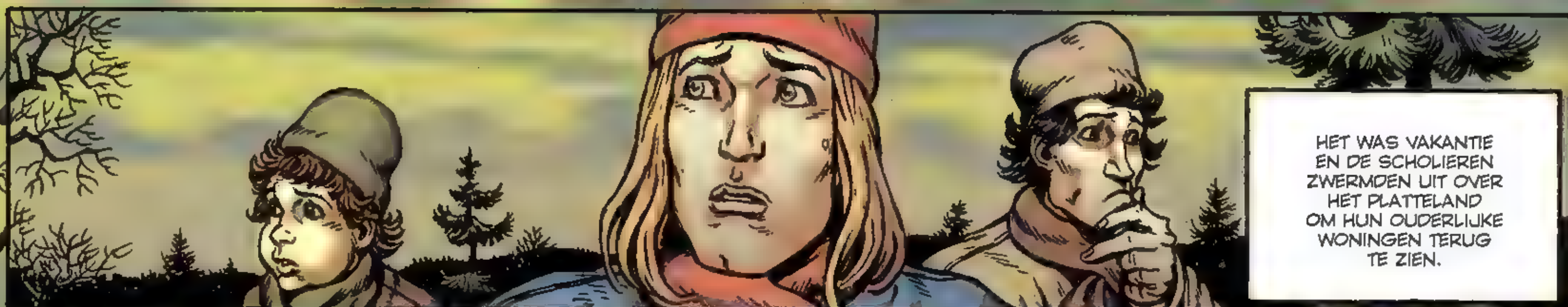
TERWIJL MIJN VIJAND IN VREUGDE VERDER LEEFT EN IN HET GENIEP LACHT OM DEZE ONMACHTIGE GRIJSAARD!











EN SOMS PROFITEERDEN SOMMIGEN ERVAN OM OP DE STEPPE TE VERDWALEN.

MAAR WAAR IS DIE WEG?

JA, DE NACHT IS GITZWART...

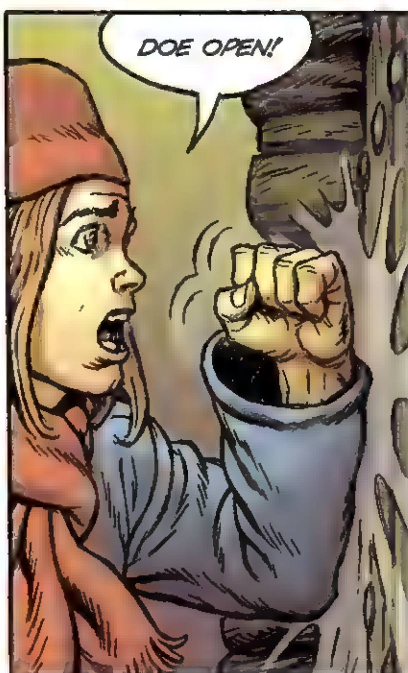
HOREN JULLIE DIE WOLVEN IN DE VERTE?


VERDUIVELD, WE MOGEN HIER NIET BLIJVEN!
EEN DORP!


DAAR, KIJK!!!

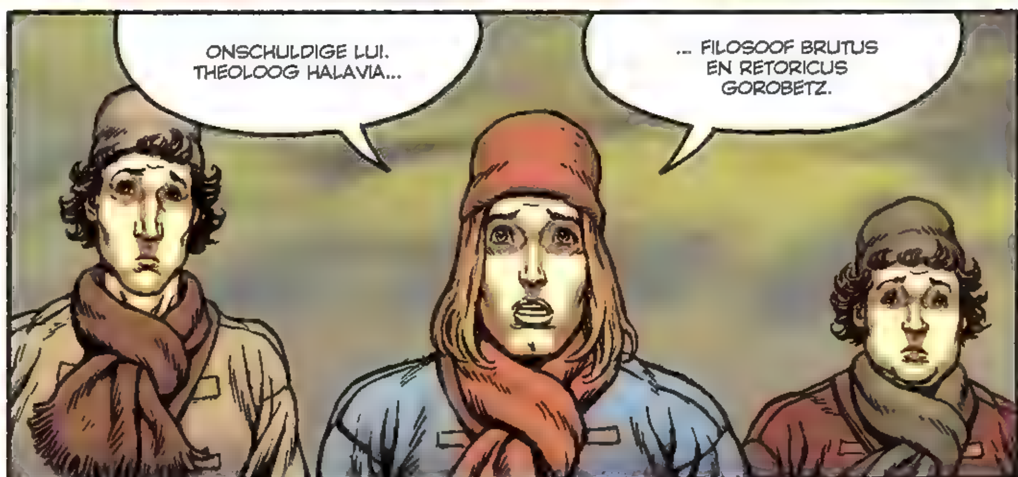



BROEDERS, ZE MOETEN ONS KOSTE WAT HET KOST BINNENLATEN!

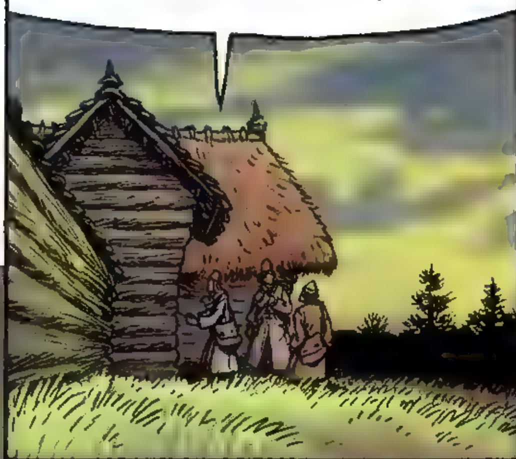

DOE OPEN!


WIE DAAR?

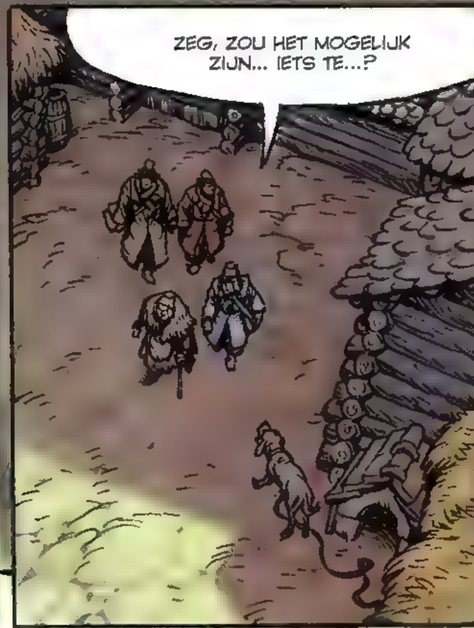

LAAT ONS DE NACHT BIJ JE DOORBRENGEN, BESTE VROUW. WE ZIJN VERDWAALD. HET IS OP DE VLAKTE AL EVEN SLECHT ALS IN DE BUIK VAN EEN HONGERLIJDER.
EN WIE ZIJN JULLIE?


ONSCHULDIGE LUI. THEOLOOG HALAVIA...
... FILOSOOF BRUTUS EN RETORICUS GOROBETZ.


ONMOGELIJK. ONZE KAMERS ZIJN BEZET EN ALLE HOEKEN VAN HET HUIS ZITTEN VOL. WAAR MOET IK JULLIE PLAATSEN?
GA WEG! HIER IS GEEN PLAATS VOOR JULLIE!


HEB MEELIJ MET ONS, GOEDE VROUW. LAAT GEEN CHRISTELIJKE ZIELEN OMKOMEN. LEG ONS WAAR JE WILT!


GOED, IK LAAT JULLIE BINNEN. IK LEG JULLIE ALLE DRIE OP VERSCHILLENDE PLAATSEN, WANT IK ZAL NIET GERUST ZIJN ALS JULLIE SAMEN BLIJVEN.
DOE WAT JE WILT. WIJ HEBBEN ER NIETS OP TEGEN.


BEDANKT, GOEDE VROUW. WE DACHTEN AL DAT WE DE WOLVEN VANNACHT GEZELSCHAP MOESTEN HOUDEN...

ZEG, ZOU HET MOGELIJK ZIJN... IETS TE...?

HET LIJKT WEL OF ER KARRENWIELEN ROND HOTSEN IN MIJN BUIK.

HOOR EENS AAN! NEE, IK HEB NIETS, ABSOLUUT NIETS!

IK HEB MIJN KACHEL VANDAAG NIET AANGESTOKEN.

VOORUIT EN WEES BLIJ MET WAT JE KRIJGT!

EEN OUDE DEKEN EN EEN HOOP STRO WACHTTEN OP THOMAS IN DE STAL.

HIJ AARZELDE GEEN SECONDE EN VIEL PROMPT IN SLAAP...

JA?! WAT KOM JE HIER DOEN?!

EH, EH... WIL JE ME JE TEDERHEID GEVEN?!... WEL, NEE, MIJN DUIFJE, JE BENT TE TAAI!

LUISTER, GOEDE VROUW, HET IS VASTEN EN IK BEN ZO IEMAND DIE NOG VOOR GEEN DUIZEND SLOTIS VLEES ZOU AANRAKEN.

VROUW, WAT WIL JE?!

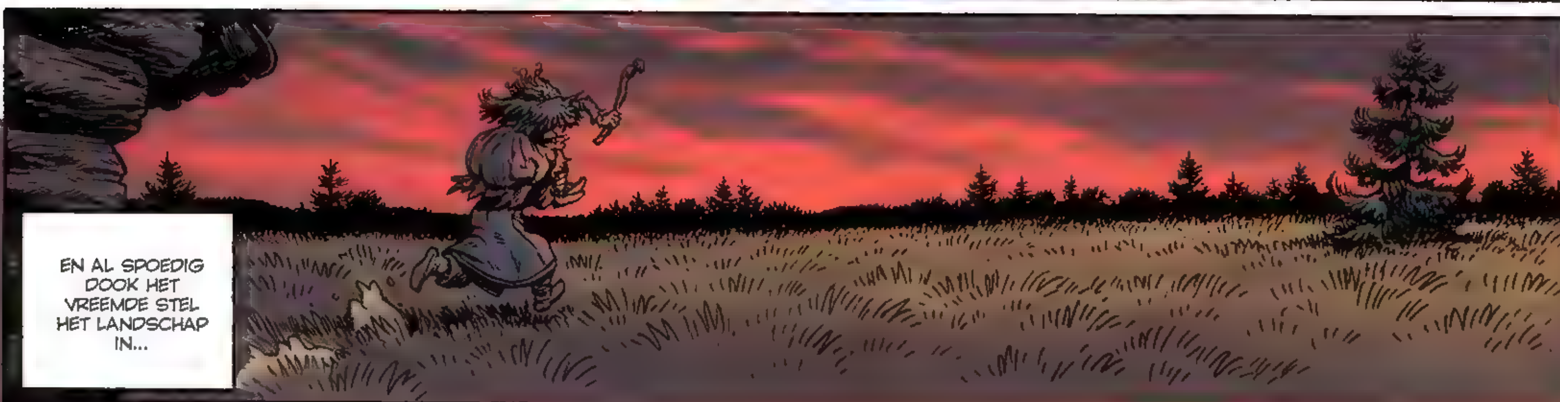
GA WEG, GA WEG! BIJ GOD, GA...

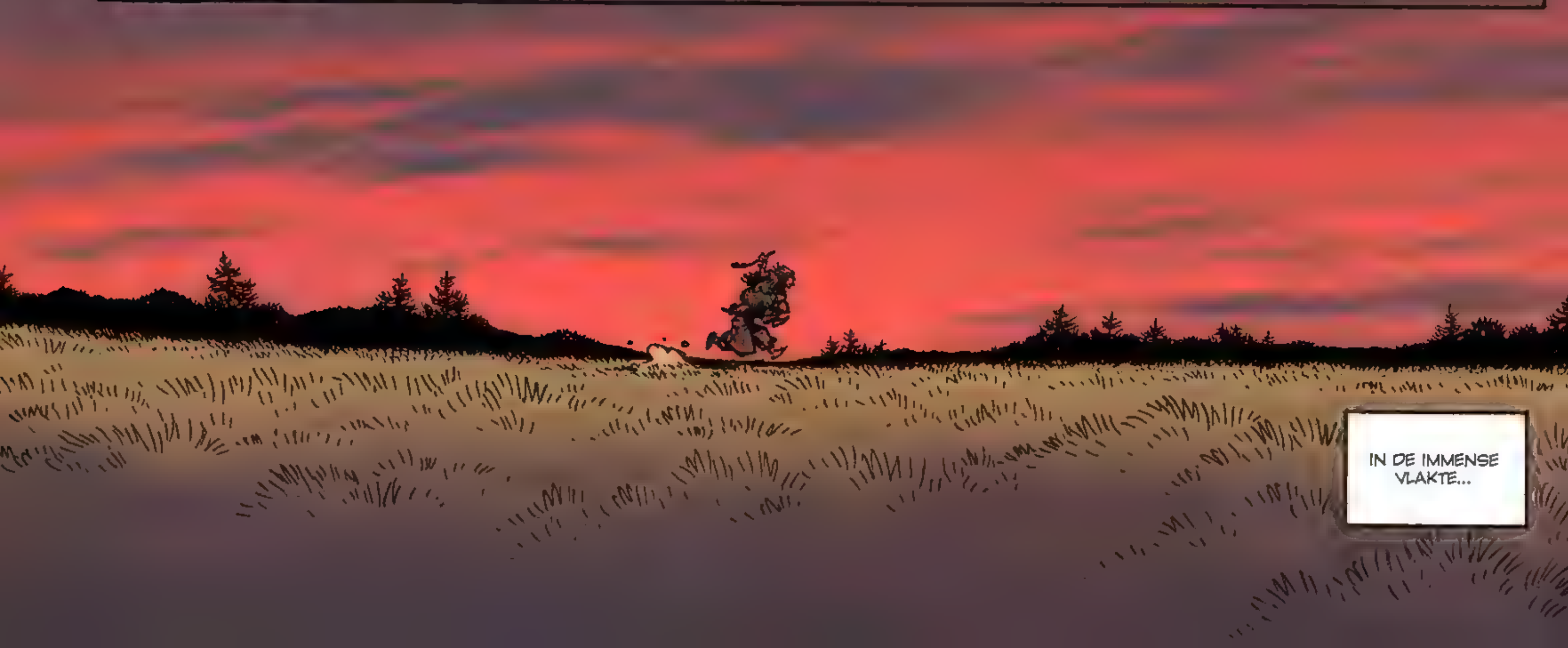

MAAR...WAT...


IK KAN NIET MEER... HÉ!!


AIE!!...


EN TOT ZIJN GROTE VERBAZING STORMDE THOMAS VOORUIT, TRAPPELEND ALS EEN PAARD.


EN AL SPOEDIG DOOK HET VREEMDE STEL HET LANDSCHAP IN...


IN DE IMMENSE VLAKTE...

AAN DE RAND VAN DE WOUDEN, DONKER ALS STEENKOOL...

ONDER HET WITTE LICHT VAN DE WASSENDE MAAN...

DOOR DE TRANSPARANTE SLUIER VAN ENKELE STAARTKOMETEN...

ONDER HET GRAS VAN DE STEPPE...

... EEN HELDERE EN DOORZICHTIGE ZEE...

EEN NACHTELIJKE ZON MET STRELENDE STRALEN...

... EEN DUIVELS
AANGENAME
SENSATIE...

MAAR HET IS EEN HEKS!! WAT NU?!...

OH JA!! DE EXORCISMEN VAN DE OUDE MONNIK...

Айӧ мiян, вем
тыдалан iнын
вӧлыеьӧ,

мед вежасяс
нимыд,

мед воас
Каналӧмыд,

медь воас
гажыд,

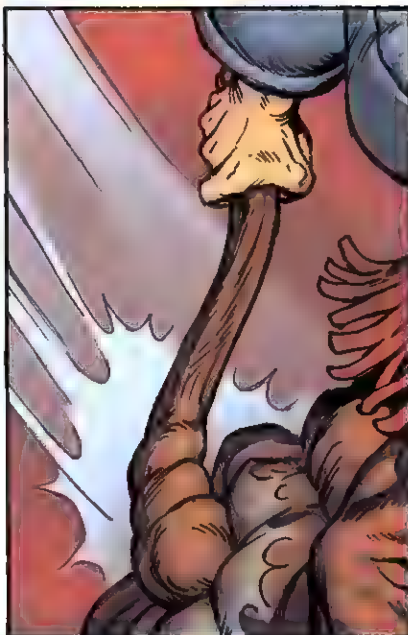
Куӧмкӧ вем тыдалан
iнысын му
вылын,


тамыря мiян няньöс...


... сет мiянлы тамун;

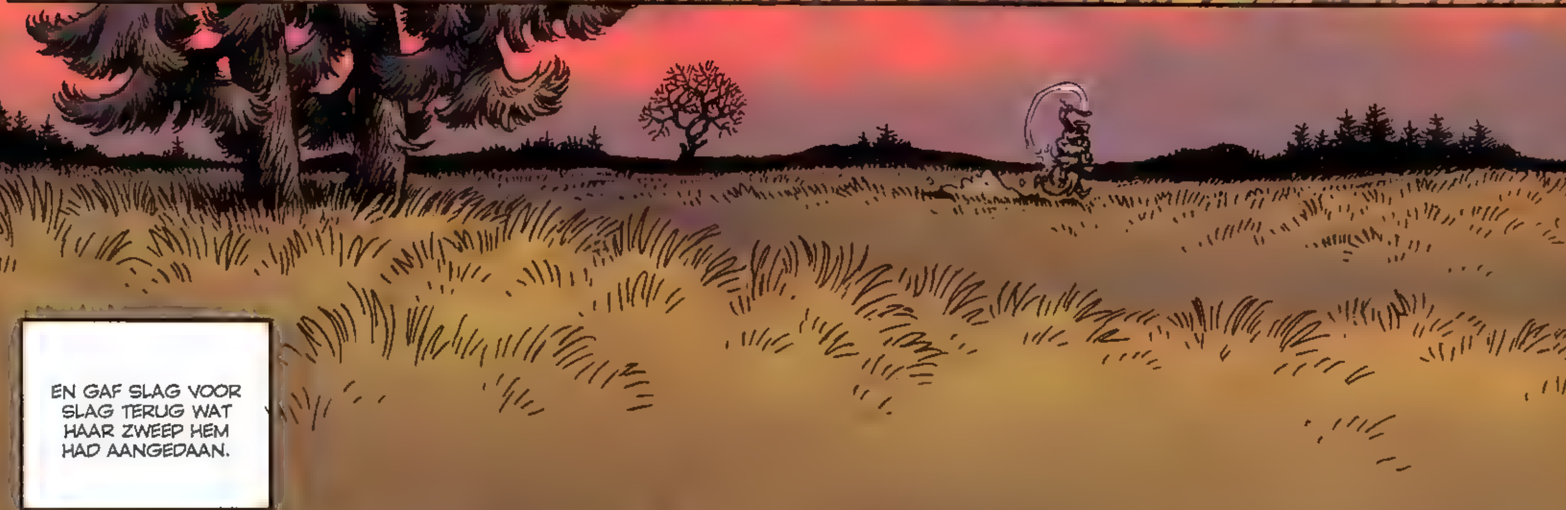

энмт мiянлы мыжъясным öс,


кызи мi энмт




амным мыжаяснь iмлы;


ен мырт мiянöс бöрясян лыйкö,
DAN NAM THOMAS WRAAK OP ZIJN WREDE BERIJDSTER.


EN GAF SLAG VOOR SLAG TERUG WAT HAAR ZWEEP HEM HAD AANGEDAAN.

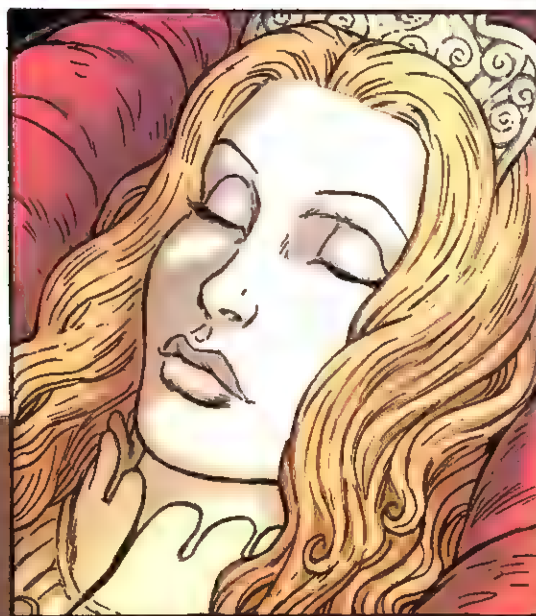

EN MET ZOVEEL OVERGAVE
DAT HIJ UITEINDELIJK...


OH, IK KAN NIET MEER!



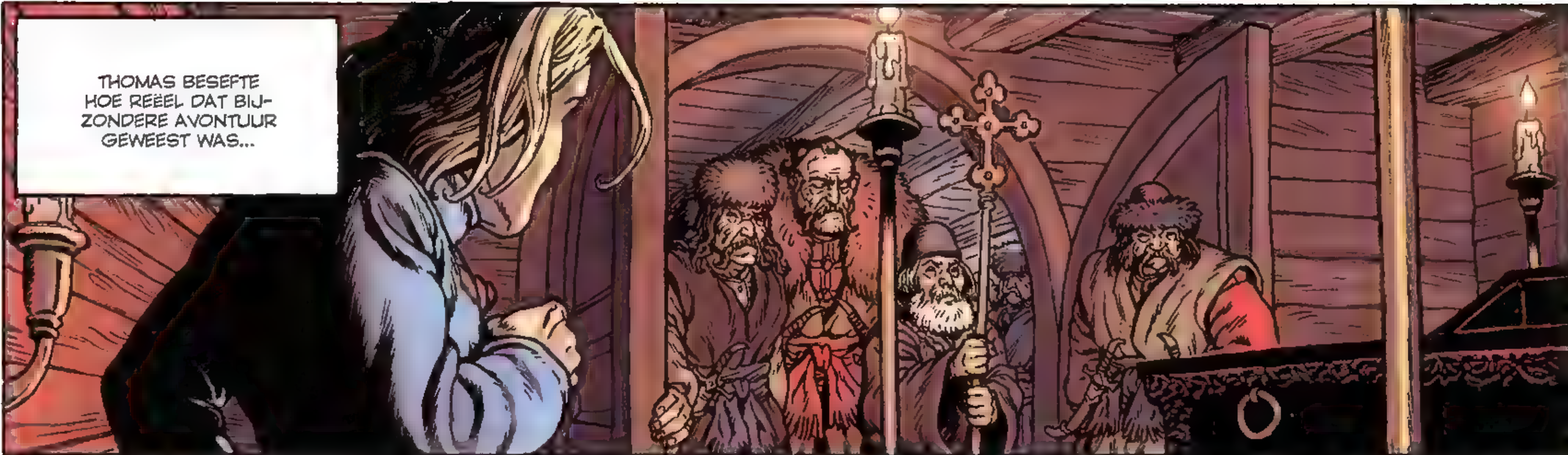




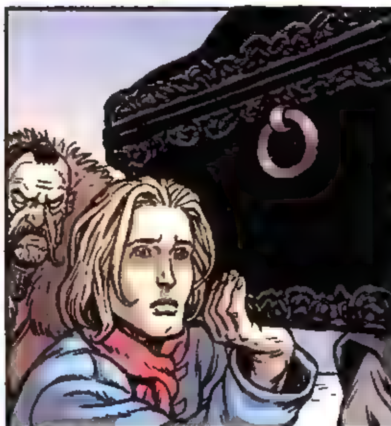




DE HEKS!

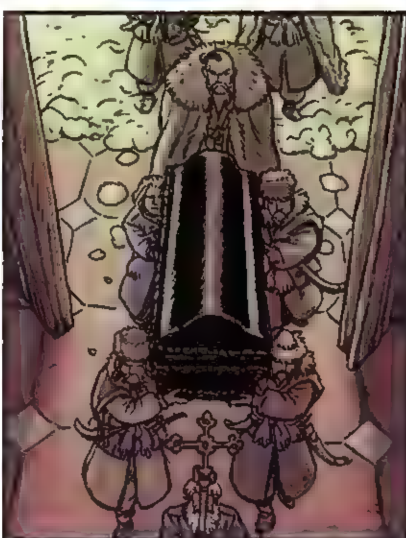

THOMAS BESEFTE HOE REËEL DAT BIJZONDERE AVONTUUR GEWEEST WAS...

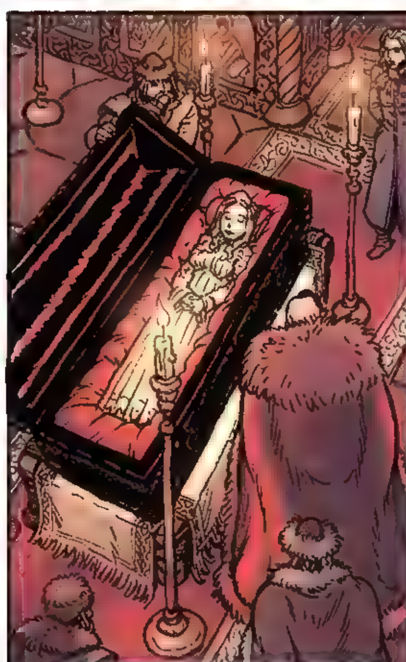

HET VERVOLG VAN DE GEBEURTENISSEN KWAM HEM WEER HELDER VOOR DE GEEST...


HIJ HAD DE HEKS ACHTERGELATEN EN WAS ZO VLUG ZIJN BENEN HEM TOELIETEN TERUGGEKEERD NAAR KIEV.


UITGEHONGERD DOORZOCHT HIJ DE SLAAPZALEN VAN HET SEMINARIE OP ZOEK NAAR EEN STUKJE BROOD OF EEN BROK KAAS.

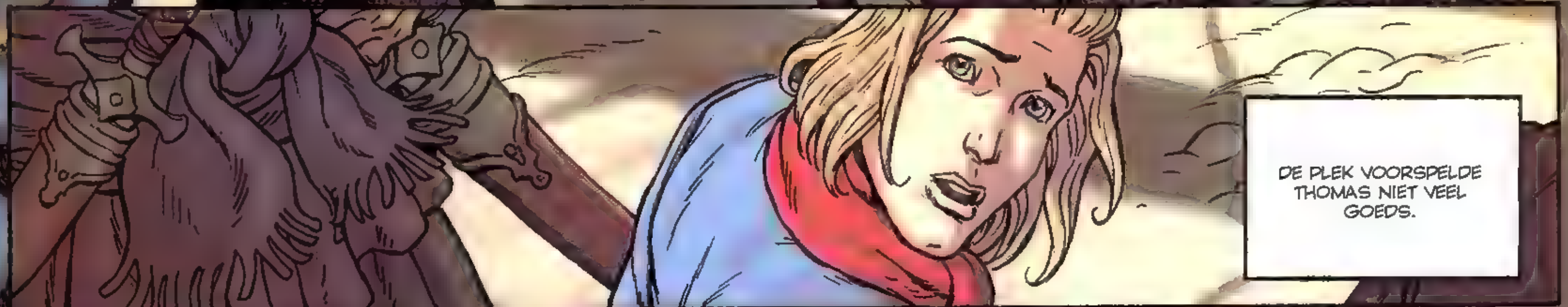

MAAR HIJ VOND AL GAUW VOEDSEL EN TROOST BIJ EEN JONGE WEDUWE DIE LINT EN KARRENWIELEN VERKOCHT OP DE MARKT.

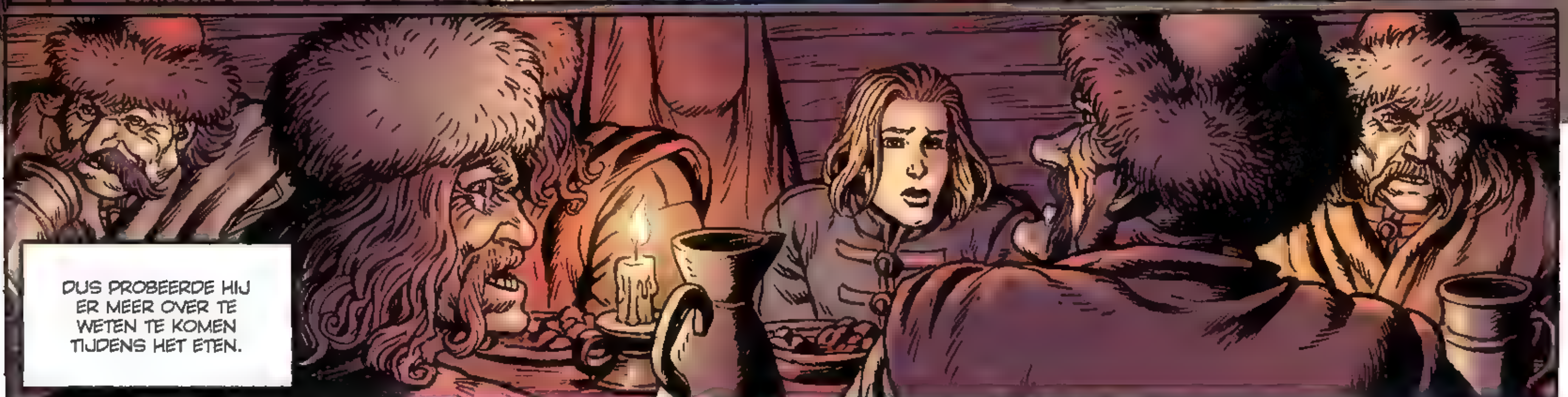

HAAR CHARMANTE GEZELSCHAP HAD HEM ZO OPGEMONTERD DAT DE HERINNERING AAN DIE DUIVELSE RIT NAAR HET DIEPST VAN ZIJN GEHEUGEN WERD VERDRONGEN.

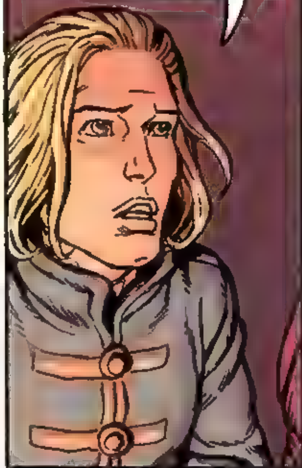

WAAR HET WAT THOMAS BETREFT LIEVER VOORGOED KON BLIJVEN.



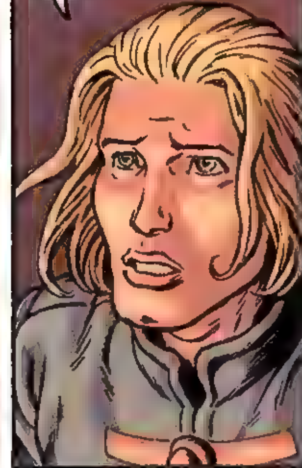



DE PLEK VOORSPELDE
THOMAS NIET VEEL
GOEDS.


DUS PROBEERDE HIJ
ER MEER OVER TE
WETEN TE KOMEN
TIJDENS HET ETEN.

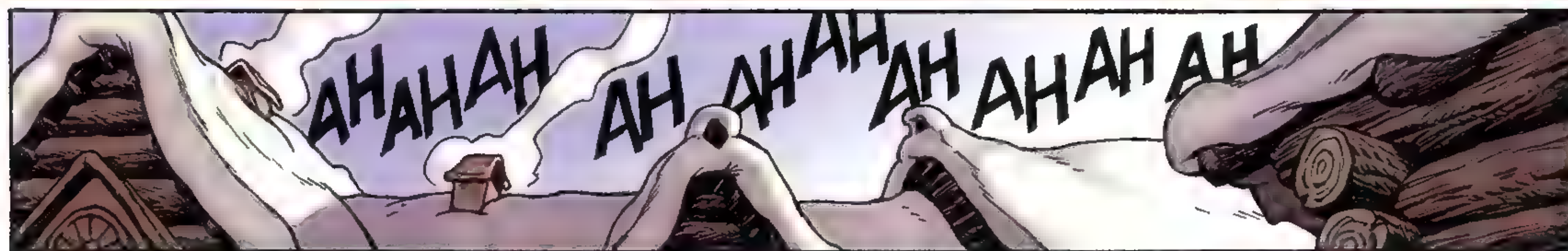

IS HET WAAR DAT ONZE JUFFROUW RELATIES HAD MET DE KWADE GEEST?

WIE, ONZE JUFFROUW? HET WAS EEN HEKS, DAAR WIL IK OP ZWEREN.
ZWIJG, ZWIJG, DOROCH. DAT ZIJN ONZE ZAKEN NIET.

MOGE GOD HAAR BIJSTAAN. WE MOETEN DAAR NIET OVER PRATEN!
WIL JE DAT IK ZWIJG? MAAR ZE REED ZELF PAARD OP ME, DAT ZWEER IK VOOR GOD!

EN KUN JE EEN HEKS AAN EEN BEPAALD TEKEN HERKENNEN?

DAT IS TOTAAL ONMOGELIJK. JE KUNT ALLE PSALMEN EEN VOOR EEN LEZEN, JE ZULT HAAR NOOIT HERKENNEN.
HET IS MOGELIJK, DOROCH, ZEG DAT NIET! GOD HEEFT NIET VOOR NIETS IEDEREEN OP ZIJN MANIER GEMAAKT.

DE WETENSCHAPPERS ZEGGEN DAT ELKE HEKS EEN KLEIN STAARTJE HEEFT.
ELKE OUDE VROUW IS EEN HEKS.

EN JULLIE ZIJN ECHTE ZWIJNEN.

AH AH AH AH AH AH AH AH AH AH AH

IK ZOU WILLEN WETEN WAAROM HET HELE ACHTBARE GEZELSCHAP HIER AAN TAFEL MET RECHT DENKT TE VERONDERSTELLEN DAT DE JUFFROUW EEN HEKS WAS!
HEEFT ZE IEMAND KWAAD GEDAAN? HEEFT ZE IEMAND LATEN OMKOMEN EN STERVEN MET HAAR BETOVERINGEN?

DAT IS ALLEMAAL GEBEURD. WIE HERINNERT ZICH OPZICHTER MIKITA NIET, OF...

WIE IS OPZICHTER MIKITA?

HOU OP! IK ZAL HET VERHAAL VAN OPZICHTER MIKITA VERTELLEN, WANT HIJ WAS MIJN PEETVADER!

NEE, IK ZAL HET VERTELLEN!

LAAT SPIRID VERTELLEN!

JIJ, HEER FILOSOOF THOMAS, HEBT MIKITA NIET GEKEND! AH! WAT EEN BUITENGEWOON MAN!

IK VERZEKER JE DAT HIJ ELKE HOND KENDE ALS WAS HIJ HUN VADER!

MIKITA ZAG EEN HAAS IN HET VELD NOG SNELLER DAN IEMAND ZIJN NEUS KAN SNUITEN!

DE HUIDIGE OPZICHTER, MIKOLA, DIE DAAR, IS HET NIET WAARD ZIJN ZOLEN TE LIKKEN, HOEWEL HIJ ZIJN VAK ERG GOED KENT...

MAAR IN VERGELIJKING MET MIKITA IS HIJ MAAR AFWASWATER!

JE VERTELT GOED!

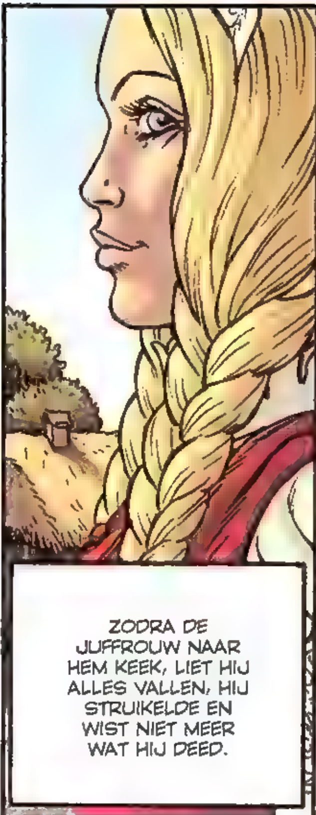
IN EEN OOGWENK HAD HIJ EEN HELE KRUIK JENEVER UIT!

AH! WAT EEN OPZICHTER WAS DAT!

ALLEEN WAS HIJ SINDS KORT ONZE JUFFROUW AAN HET BEKIJKEN.

MAAR WAS HIJ GEWOON DOLVERLIEFD OP HAAR OF HAD ZE HEM BETOVERD? HOE DAN OOK, HIJ WAS VERLOREN.

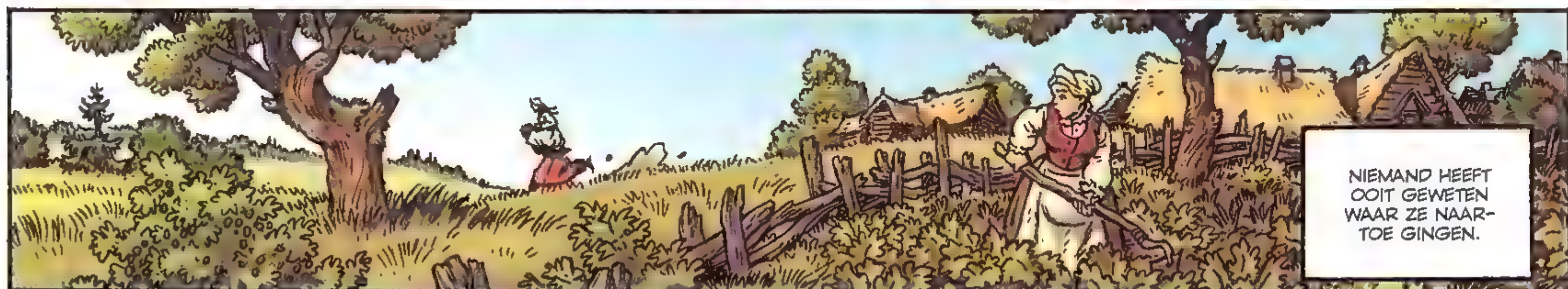

HIJ WERD EEN ZWAKKELING, EEN WRAK, GOD WEET WAT...
JA, HET IS ONBETAMELIJK TE ZEGGEN WAT HIJ WERD.
GOED.


ZODRA DE JUFFROUW NAAR HEM KEEK, LIET HIJ ALLES VALLEN, HIJ STRUIKELDE EN WIST NIET MEER WAT HIJ DEED.


EN OP EEN KEER KWAM ONZE JUFFROUW HEM OPZOEKEN IN DE STAL.

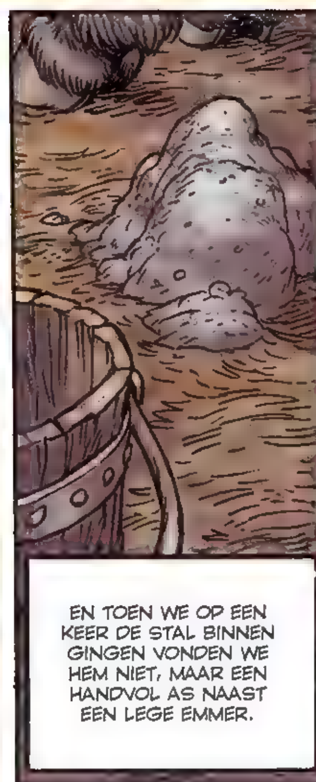

LUISTER, MIKITA, STA ME TOE DAT IK MIJN VOETJE OP JOU ZET...
NIET ALLEEN JE VOET, MAAR ZET JE HELEMAAL OP MIJ, ALS JE DAT WILT.




NIEMAND HEEFT OOIT GEWETEN WAAR ZE NAARTOE GINGEN.

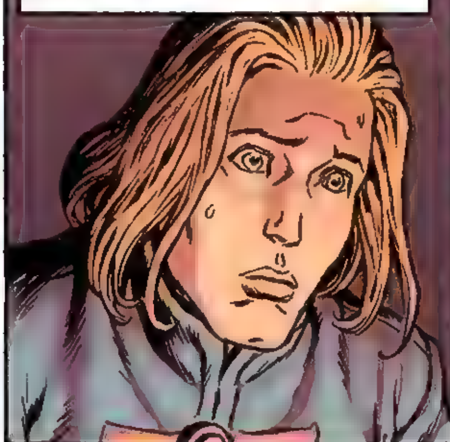

ALLEEN KWAM HIJ HALF DOOD TERUG.

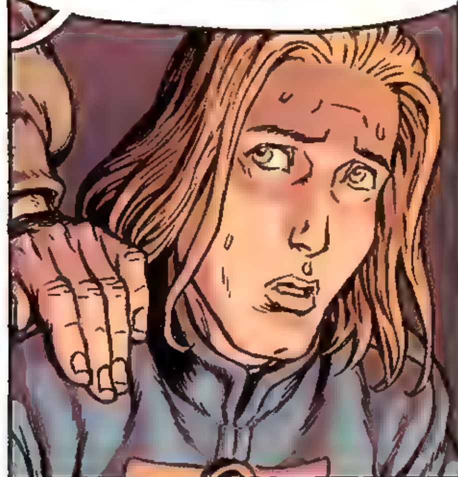

EN SINDS DIE DAG BEGON HIJ ZIENDEROGEN TE VERMAGEREN EN WEG TE KWIJNEN.


EN TOEN WE OP EEN KEER DE STAL BINNEN GINGEN VONDEN WE HEM NIET, MAAR EEN HANDVOL AS NAAST EEN LEGE EMMER.


HIJ WAS OPGEBRAND. HELEMAAL EN VANZELF OPGEBRAND.
TOCH WAS HIJ OOIT EEN OPZICHTER GEWEEST ZOALS JE ZE NIET MEER VINDT.


DE REST VAN DE MAALTIJD HAALDEN DE KOZAKKEN HERINNERINGEN BOVEN AAN ANDERE WANDADEN VAN DE JUFFROUW...


... TERWIJL DE MAAG VAN DE FILOSOOF MAAR BLEEF DICHTKNIJPEN.

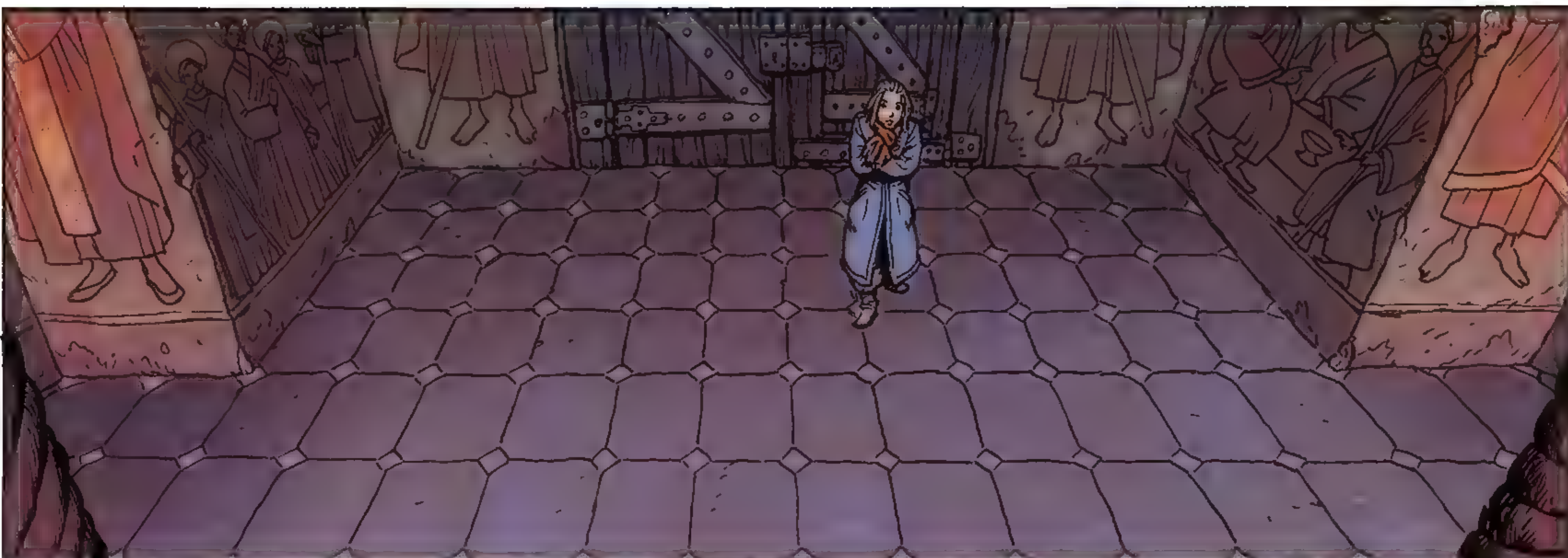

WEL, HEER THOMAS, HET IS TIJD OM NAAR DE OVERLEDENE TE GAAN.





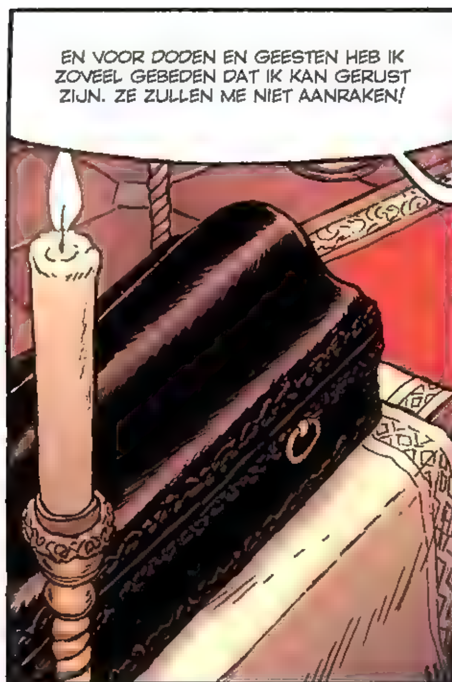


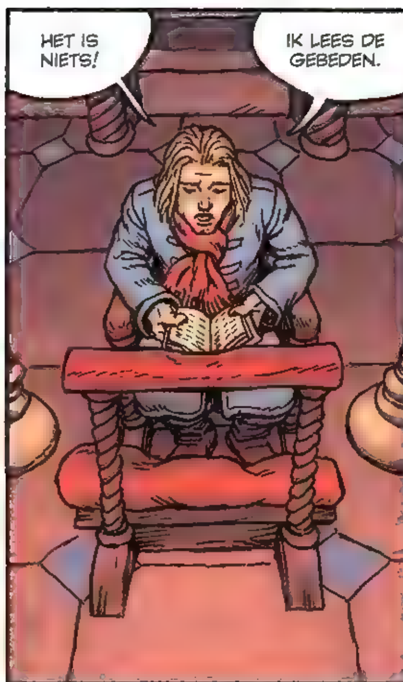


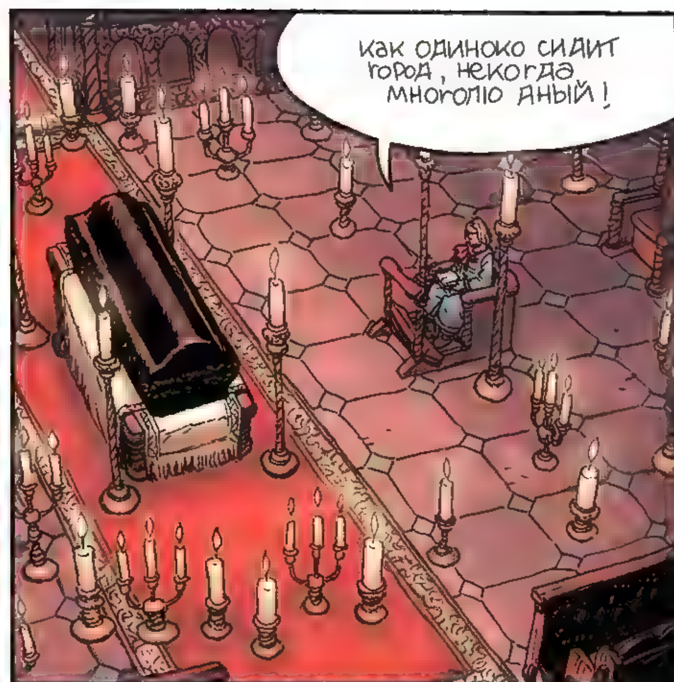


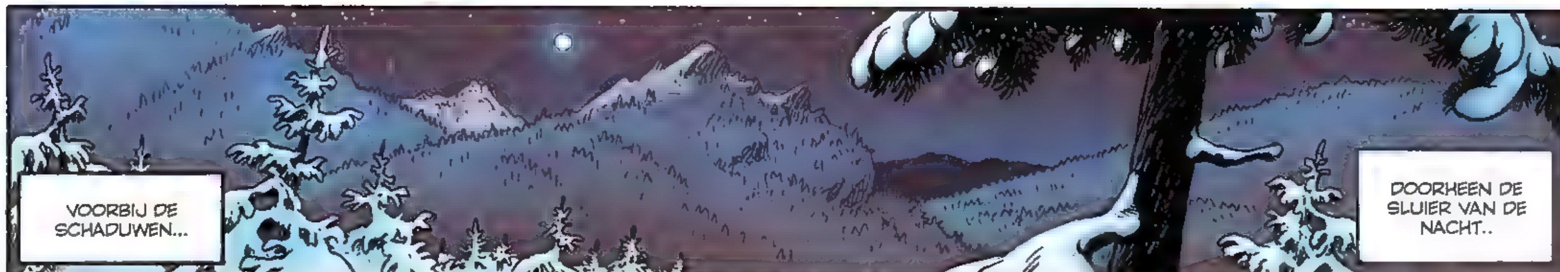

GOED, DEZE OUDE KERK MOET VERLICHT WORDEN ZODAT JE ER KUNT ZIEN ALS BIJ DAGLICHT.

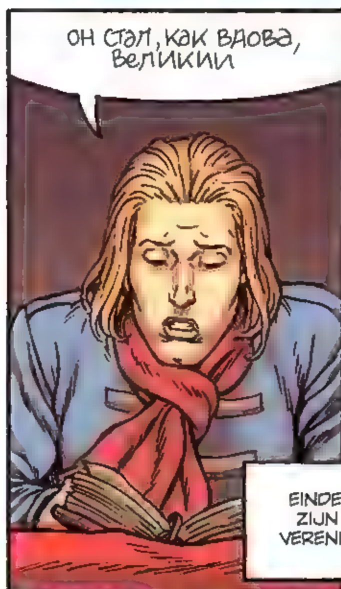

WEL, WAT VALT ER TE VREZEN?
GEEN MENS KAN HIER KOMEN!


EN VOOR DODEN EN GEESTEN HEB IK ZOVEEL GEBEDEN DAT IK KAN GERUST ZIJN. ZE ZULLEN ME NIET AANRAKEN!

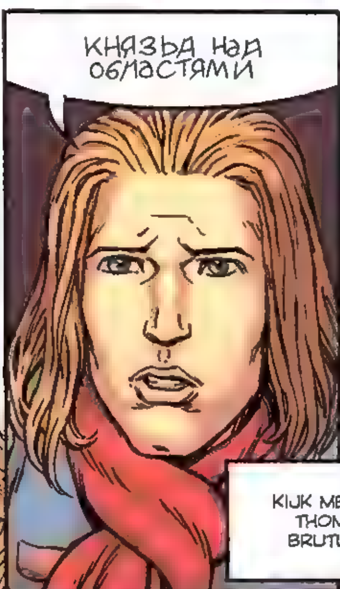

HET IS NIETS!
IK LEES DE GEBEDEN.


Как одиноко сидит город, некогда многолюдный!


VOORBIJ DE SCHADUWEN...
DOORHEEN DE SLUIER VAN DE NACHT..

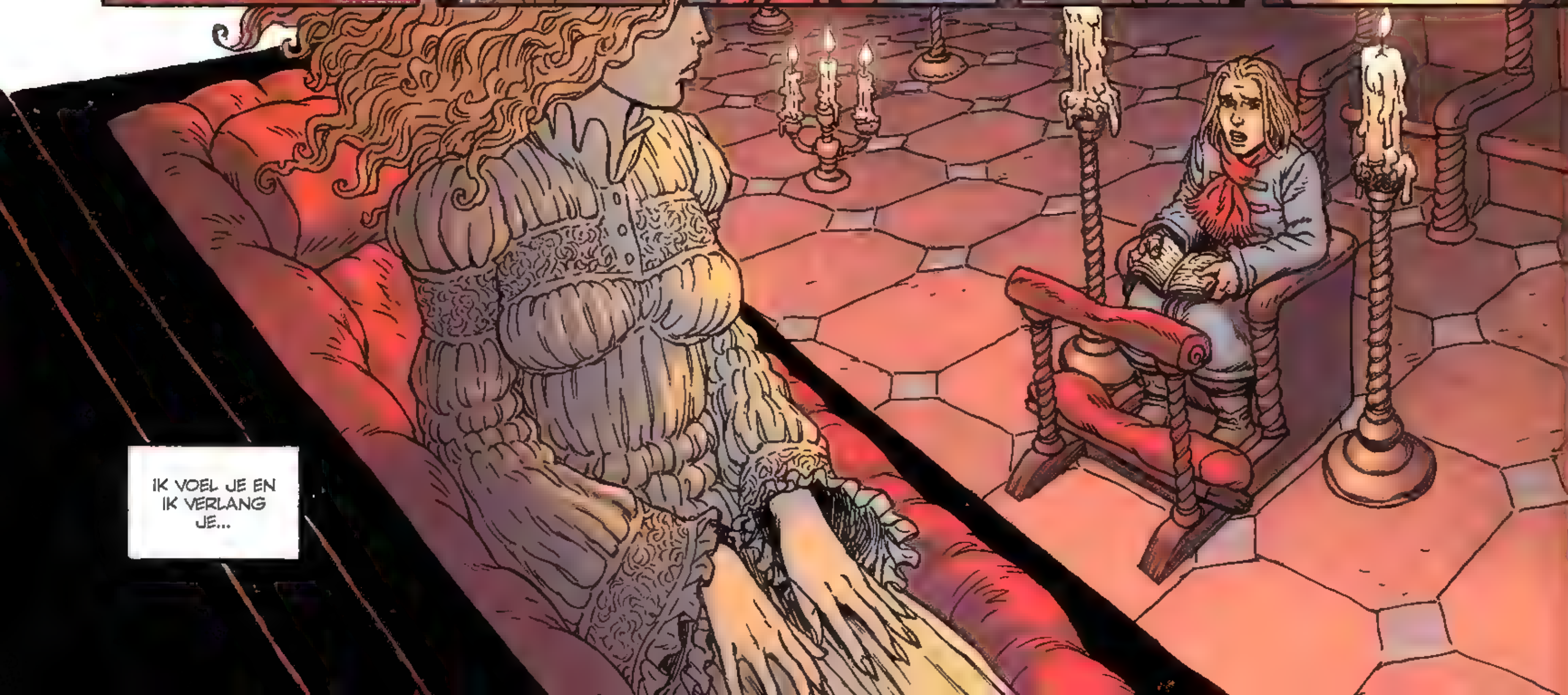

Он стал, как вдова, великий
EINDELIJK ZIJN WE VERENIGD...


между народами,


князь над областями
KIJK ME AAN, THOMAS BRUTUS...


сделался данником,

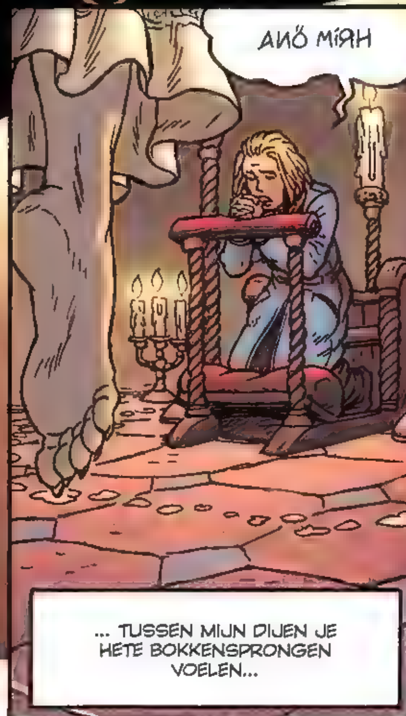

Горько плачет он ночью,


IK VOEL JE EN IK VERLANG JE...

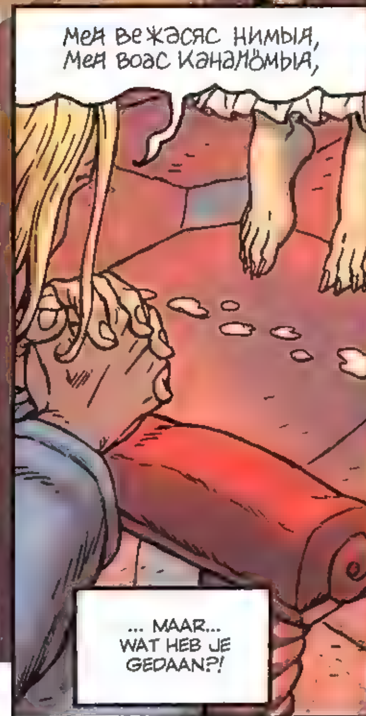
KOM BIJ ME, THOMAS...

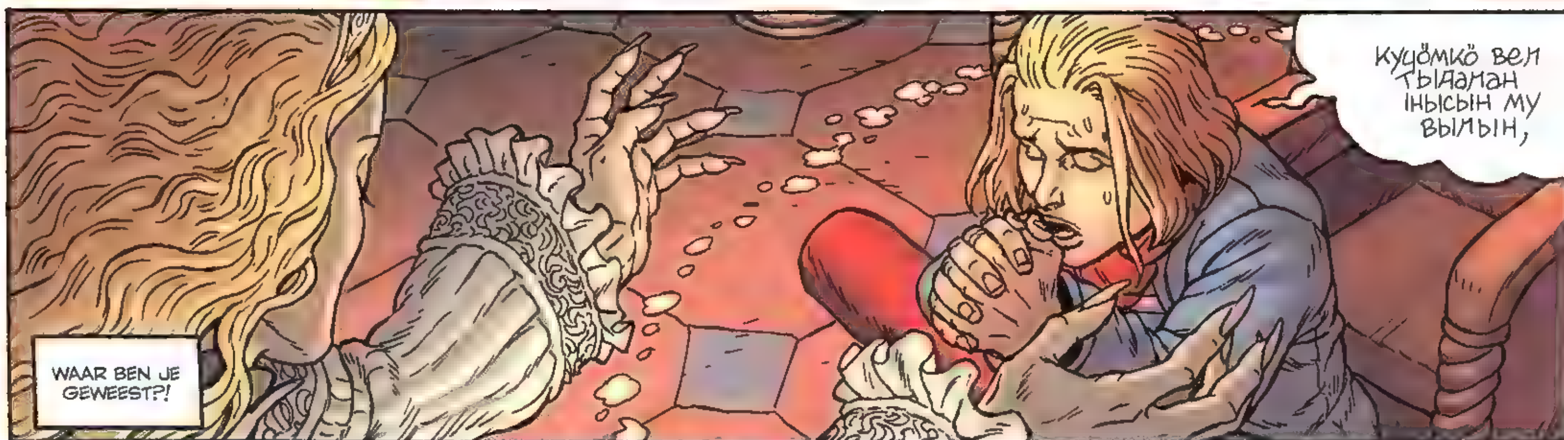
KOM HIER, MIJN MOOIE STRIJDROS...











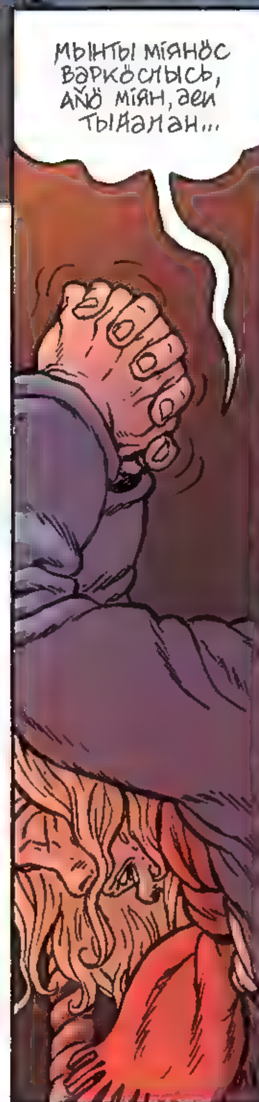

ТАМЫРЯ МІЯН НЯНЬÖС СЕТ МІЯНЛЫ ТАЛУН,
WAAROM VERBERG JE JE?


ЭНОЛТ МІЯНЛЫ МЫЖЪЯСНЫМÖС,
DENK JE ME TE KUNNEN ONTSNAPPEN?


КЫДЗИ МІ ЭНОЛТ
WAAR BEN JE?


ЕН ЛЫРТ МІЯНÖС

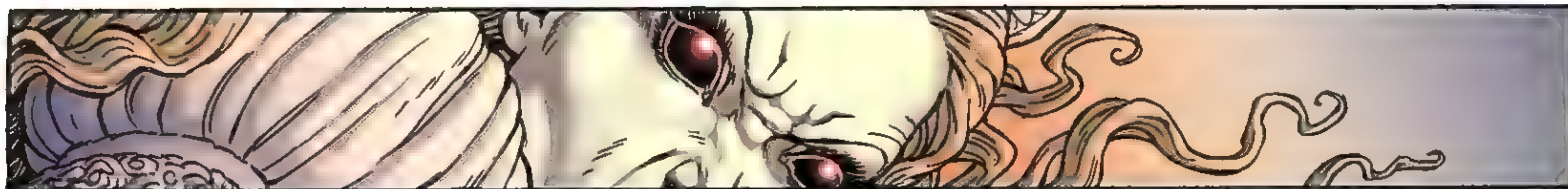

ЕН ЛЫРТ МІЯНÖС
БÖРАСЯН ЛЫЧКÖ,


МЫНТЫ МІЯНÖС ВАРКÖСЛЫСЬ, АЙÖ МІЯН, ДЕИ ТЫДАЛАН...

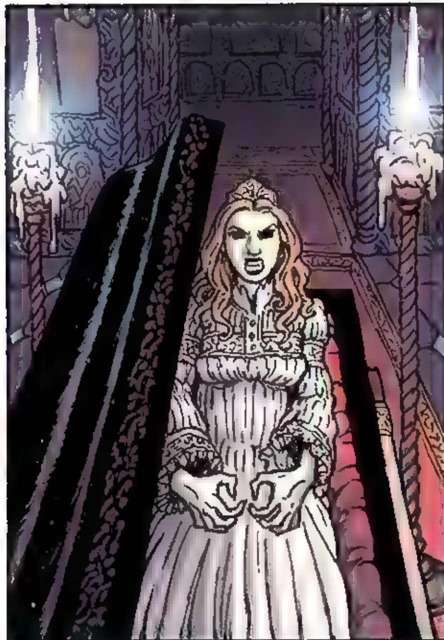


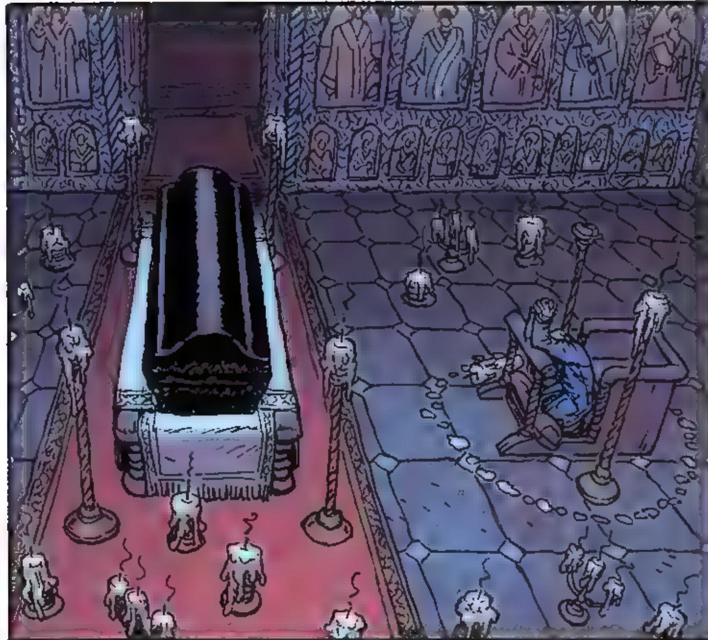

КЫЛЗКÖ









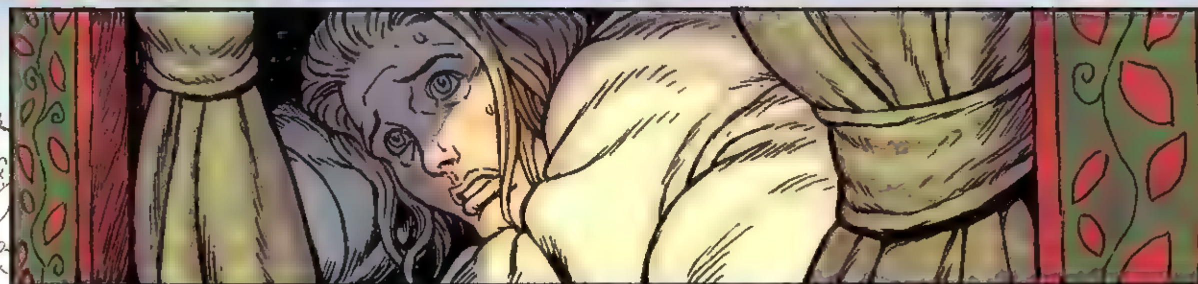




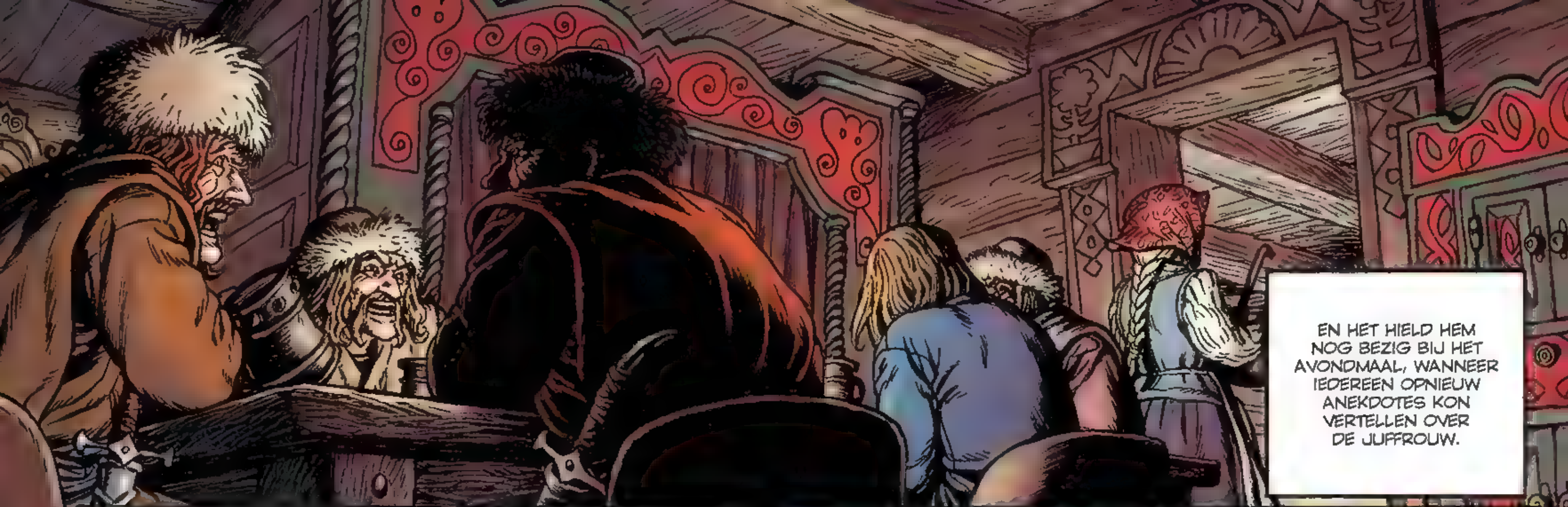






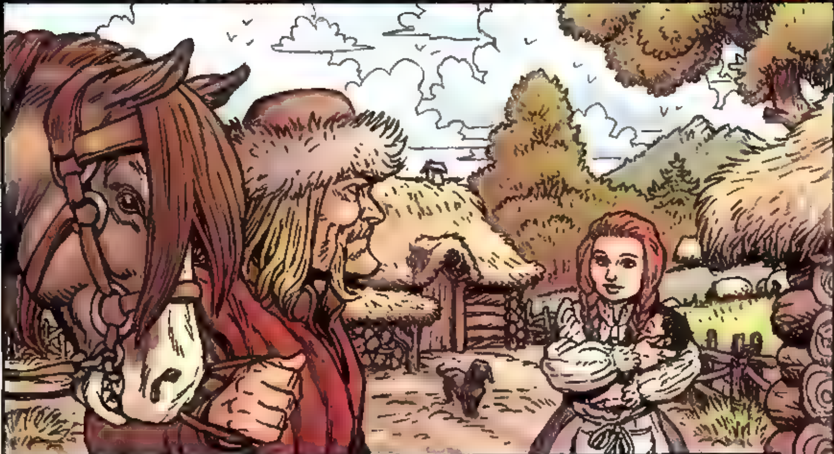

UITGEPUT DOOR DIE EINDELOZE NACHT VAN EXORCISME, RAAKT DE FILOSOOF SLECHTS MOEIZAAM IN SLAAP.

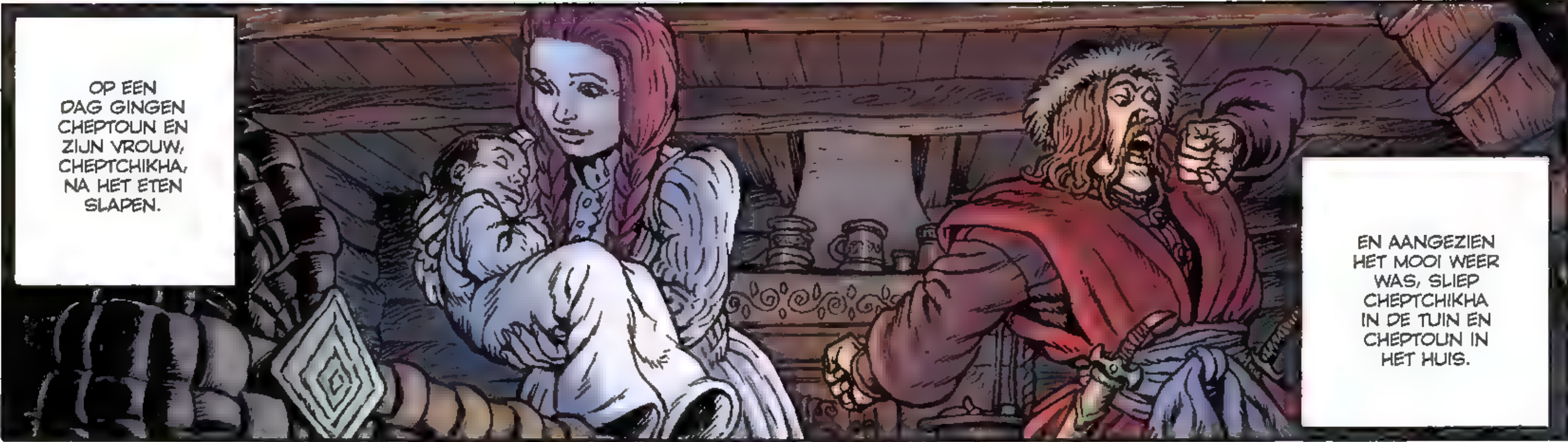

WAT ZOU ZIJN LOT GEWEEST ZIJN ZONDER ZIJN MAGISCHE CIRKEL? DIE GEDACHTE KWELDE HEM EN HIELD HEM WAKKER.


EN HET HIELD HEM NOG BEZIG BIJ HET AVONDMAAL, WANNEER IEDEREEN OPNIEUW ANEKDOTES KON VERTELLEN OVER DE JUFFROUW.


OH JA, KEN JE HET VERHAAL VAN CHEPTCHIKHA?
NEE!


HÉ! HÉ! IK ZIE DAT MEN JE NIET VEEL LEERT IN DAT SEMINARIE! WEL, LUISTER...

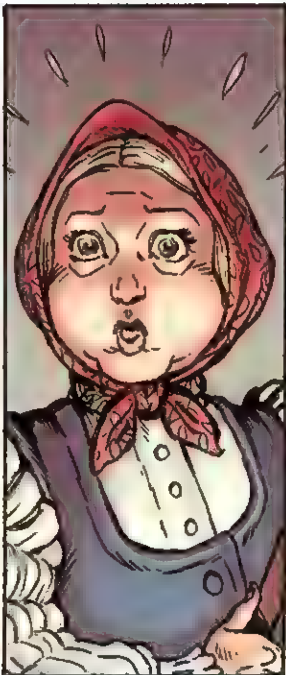

WE HEBBEN IN ONS DORP EEN KOZAK, CHEPTOUN. HIJ STEELT EN LIEGT GRAAG ZONDER ENIGE REDEN, MAAR HET IS EEN GOEDE KOZAK.

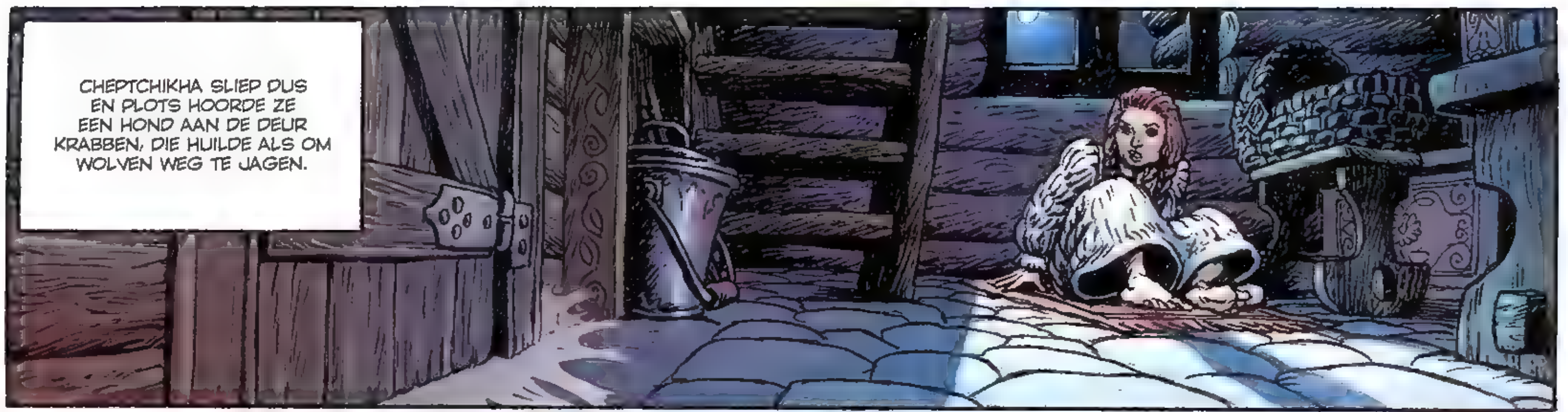
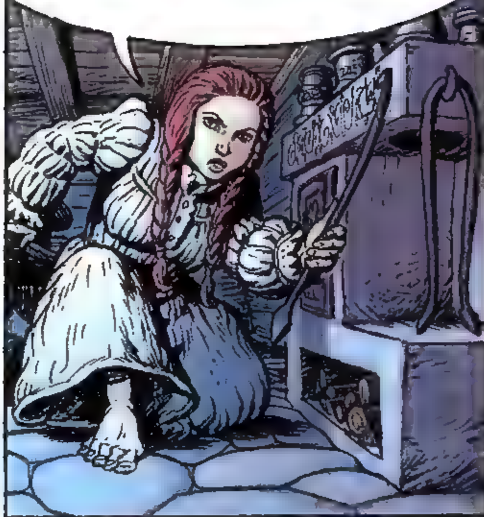
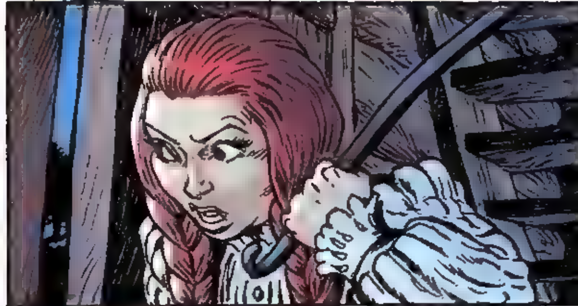
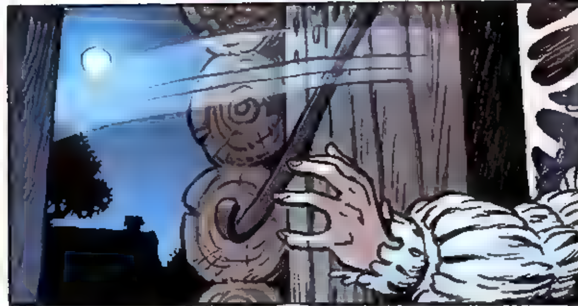
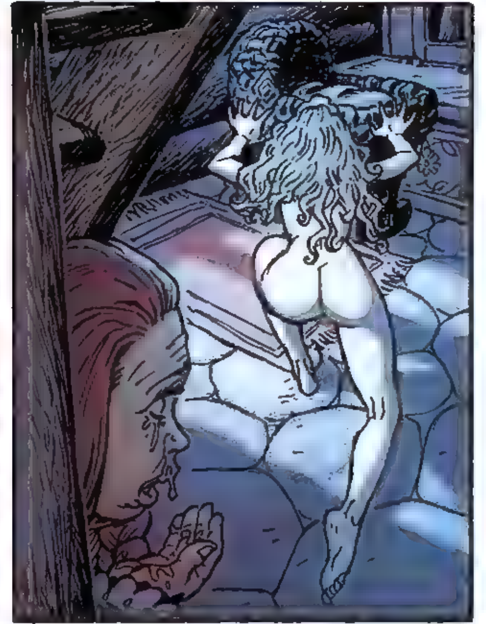
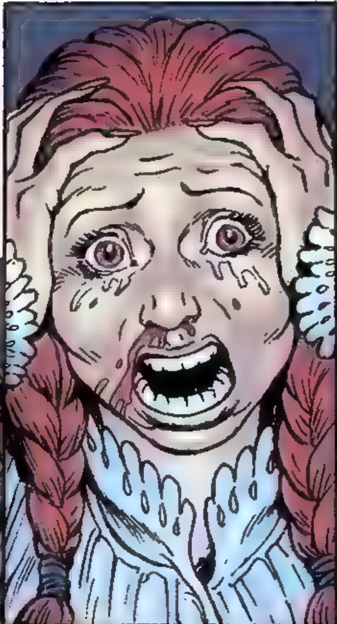
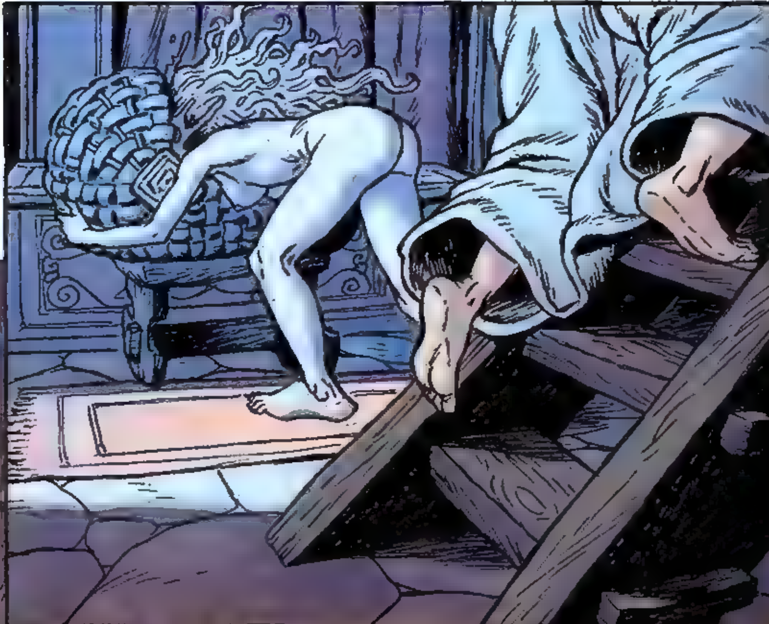

OP EEN DAG GINGEN CHEPTOUN EN ZIJN VROUW, CHEPTCHIKHA, NA HET ETEN SLAPEN.
EN AANGEZIEN HET MOOI WEER WAS, SLIEP CHEPTCHIKHA IN DE TUIN EN CHEPTOUN IN HET HUIS.

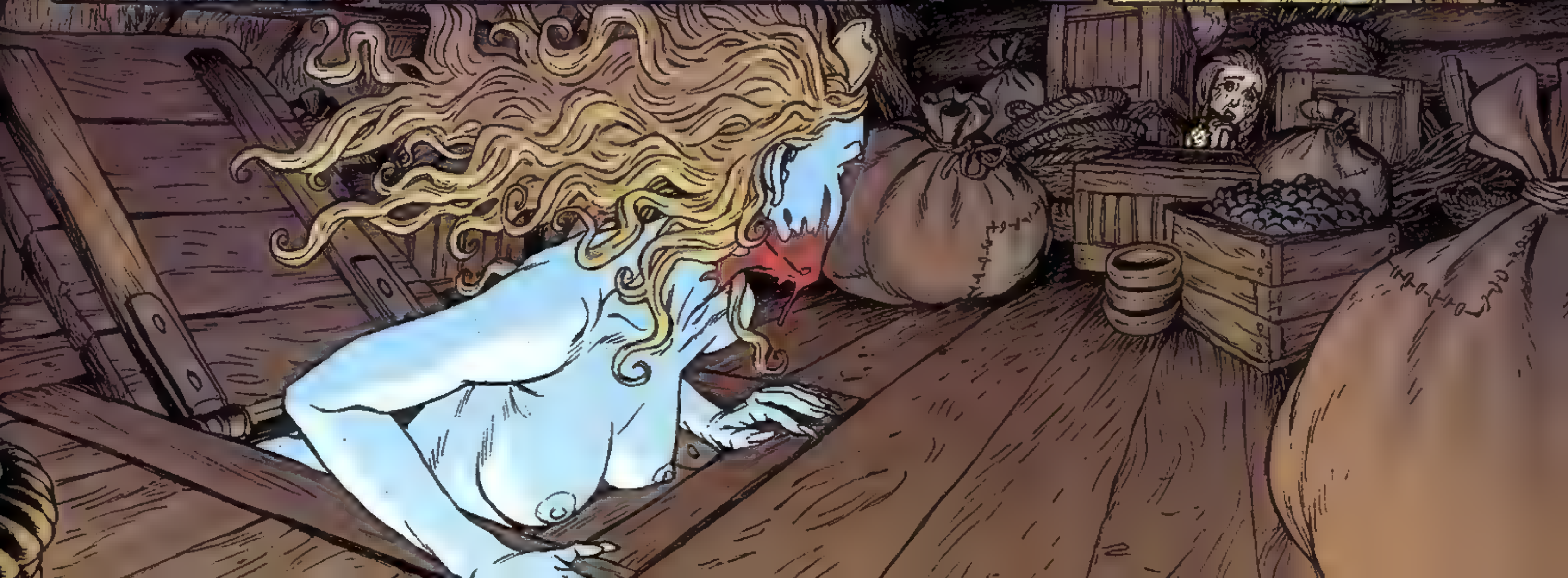

EUH, NEE. CHEPTCHIKHA IN HET HUIS OP EEN BANK EN CHEPTOUN IN DE TUIN.
MAAR CHEPTCHIKHA SLIEP NIET OP EEN BANK, MAAR OP DE VLOER.



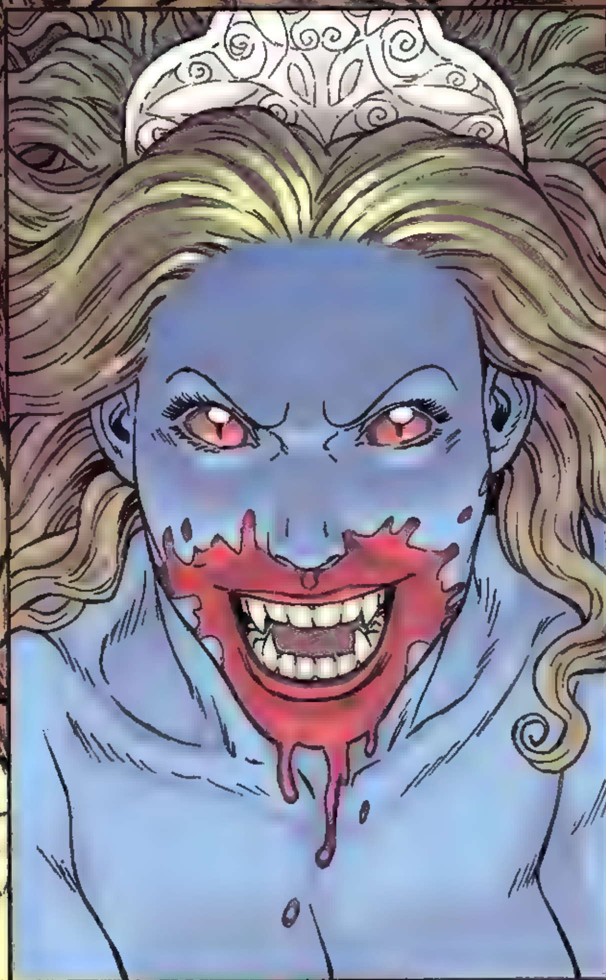

ALS IK VOOR IEDERS OGEN JE JURK ZOU AFTREKKEN, ZOU DAT NIET NETJES ZIJN, HÉ?

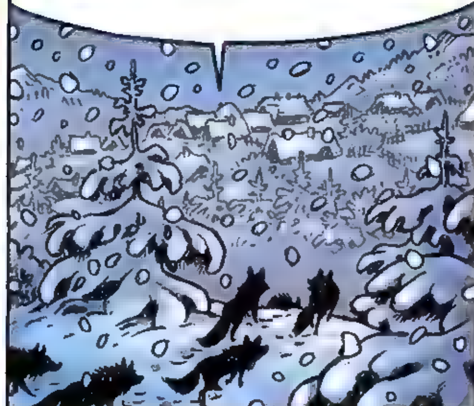
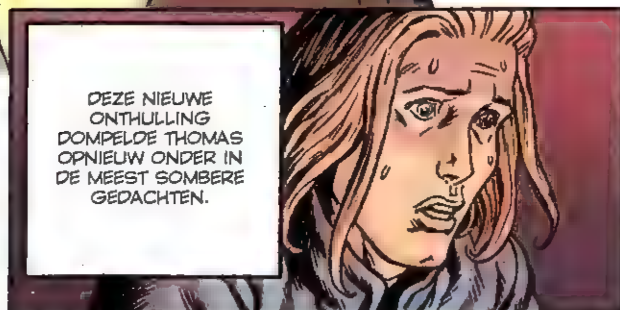



CHEPTCHIKHA SLIEP DUS
EN PLOTS HOORDE ZE
EEN HOND AAN DE DEUR
KRABBEN, DIE HUILDE ALS OM
WOLVEN WEG TE JAGEN.

IK MOET DIE VERDOMDE HOND OP ZIJN
SMOEL SLAAN. MISSCHIEN HOUDT HIJ
DAN OP MET HUILEN.










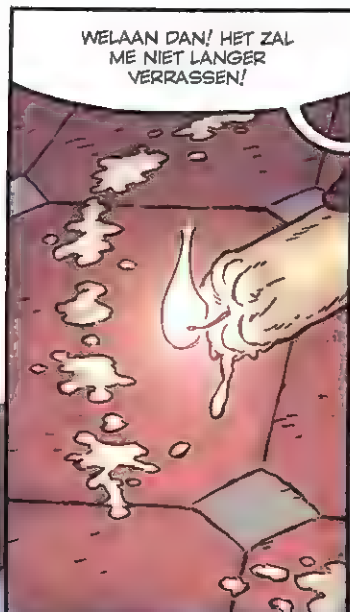


HET WAS AL OCHTEND TOEN CHEPTOUN ZIJN TOEGETAKELDE VROUW VAN DE GRAANZOLDER HAALDE EN DE VOLGENDE DAG STIERF CHEPTCHIKHA.

DERGELIJKE ZAKEN GEBEUREN SOMS.
AL BEN JE DAN EEN AFSTAMMELING VAN EEN HEER, ALS JE EEN HEKS BENT, BEN JE HET.

DEZE NIEUWE ONTHULLING DOMPELDE THOMAS OPNIEUW ONDER IN DE MEEST SOMBERE GEDACHTEN.

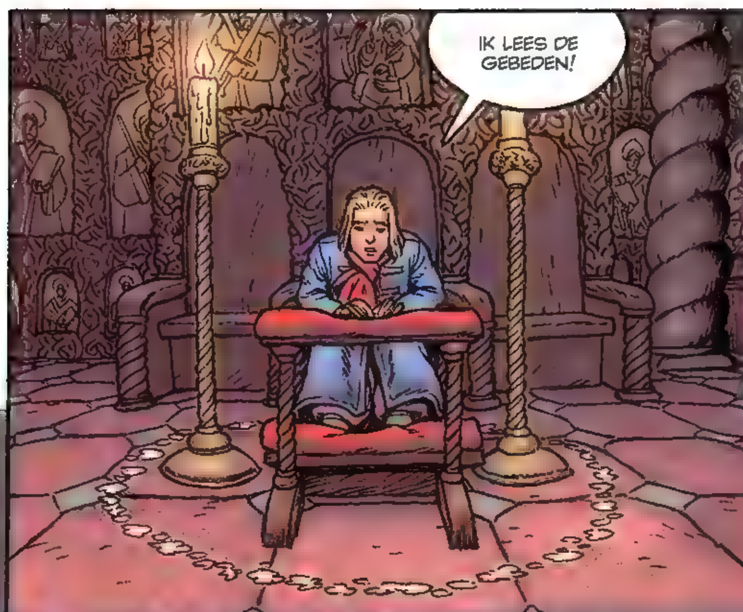
NOU, HET IS TIJD, HEER LEERLING. WE GAAN OPNIEUW AAN DE SLAG.

IN HET FLETSE LICHT BLEEK ELKE STAP NOG MOEILIJKER DAN DE VORIGE...

... ZOALS DIE VAN EEN VEROORDEELDE BIJ DE LAATSTE AVOND VAN ZIJN LEVEN...



WELAAN DAN! HET ZAL ME NIET LANGER VERRASSEN!

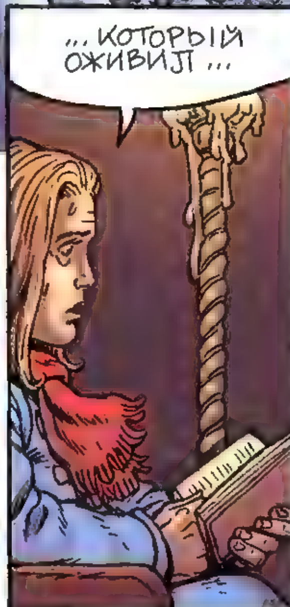

HET IS ALLEEN DE EERSTE KEER VRESELIJK. DAARNA IS HET HELEMAAL NIET VRESELIJK MEER!

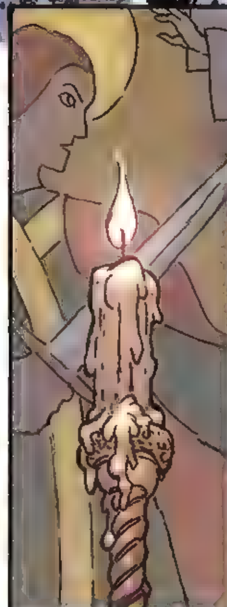

IK LEES DE GEBEDEN!

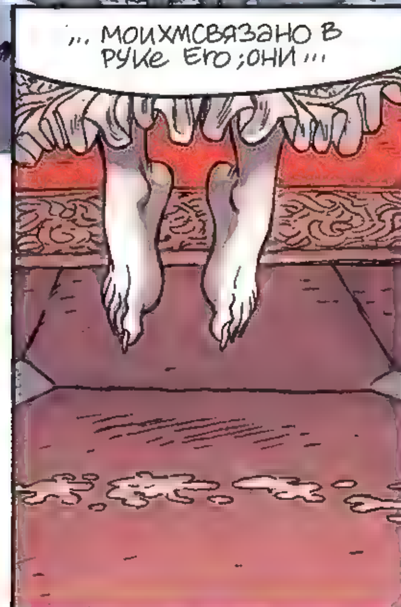


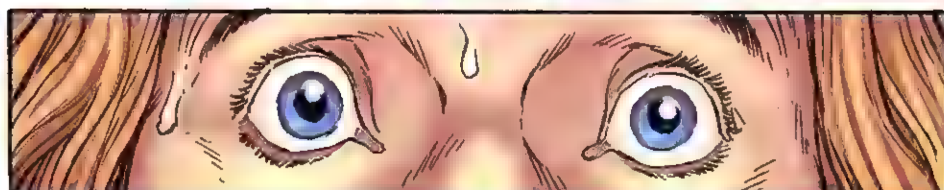

КАК ОДИНОКО СИДИТ ГОРОД, ...




... КОТОРЫЙ ОЖИВИЛ ...




... МОИХМСВЯЗАНО В РУКе ЕГО; ОНИ ...

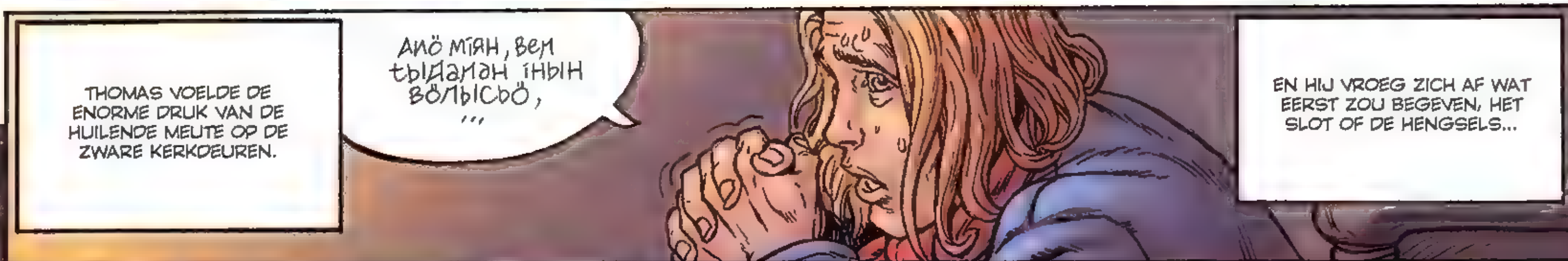


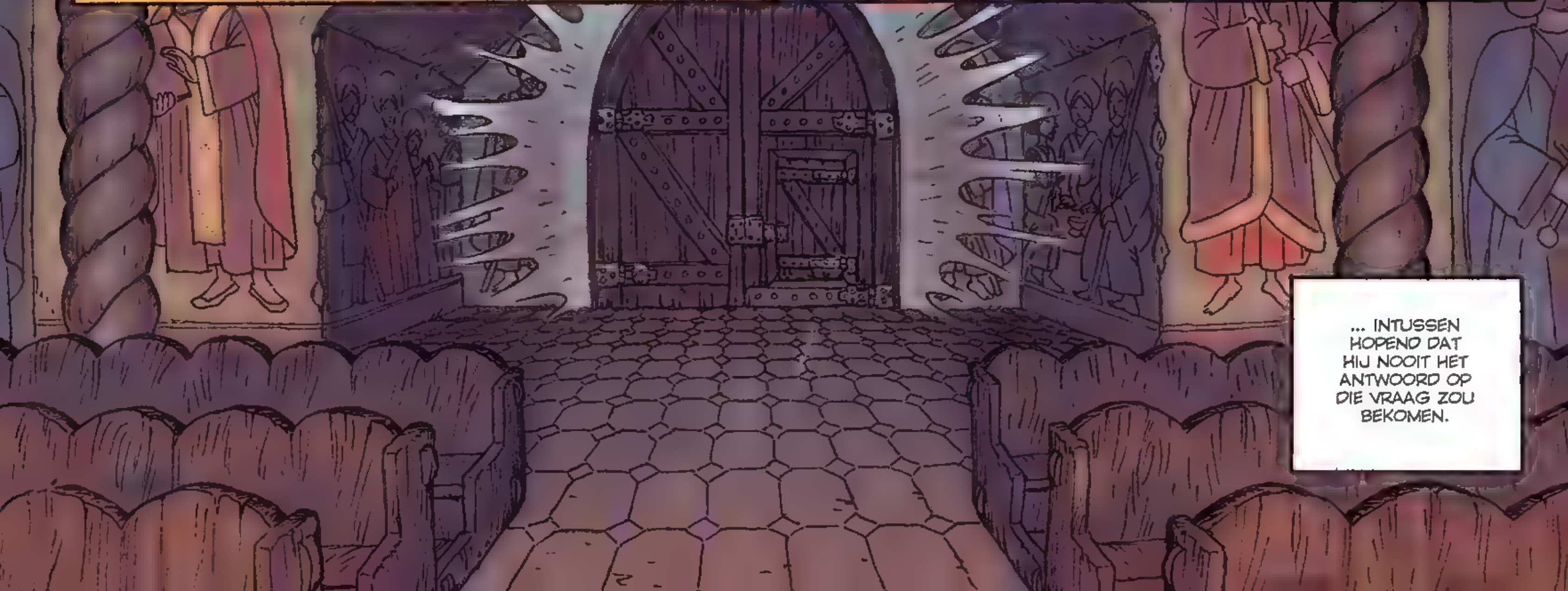

था

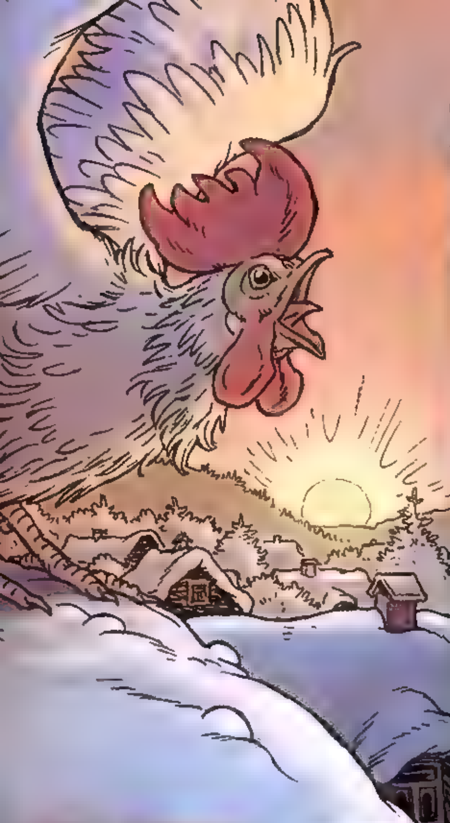


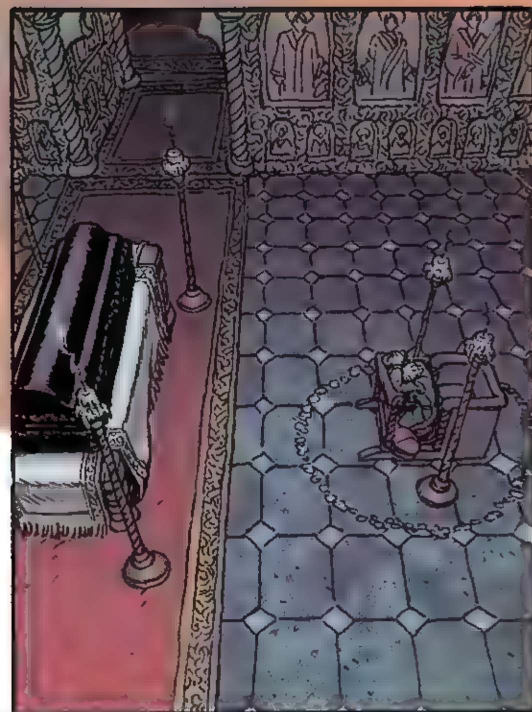





THOMAS VOELDE DE ENORME DRUK VAN DE HUILENDE MEUTE OP DE ZWARE KERKDEUREN.
EN HIJ VROEG ZICH AF WAT EERST ZOU BEGEVEN, HET SLOT OF DE HENGSELS...


... INTUSSEN HOPEND DAT HIJ NOOIT HET ANTWOORD OP DIE VRAAG ZOU BEKOMEN.

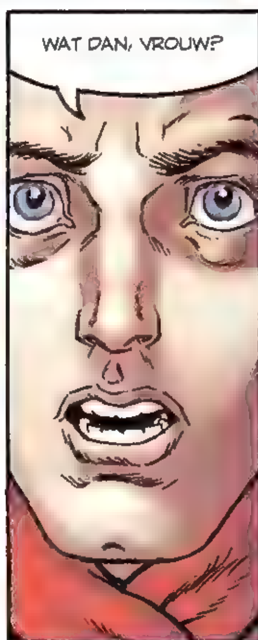


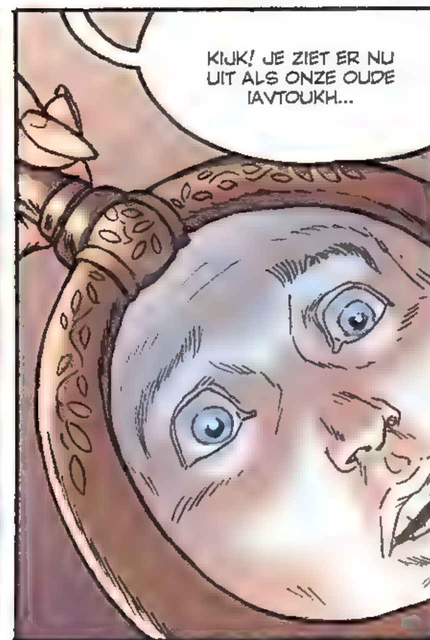



WANNEER DE KOZAKKEN TERUGKEERDEN NAAR DE KERK, MOESTEN ZE TWEE KEER KIJKEN.

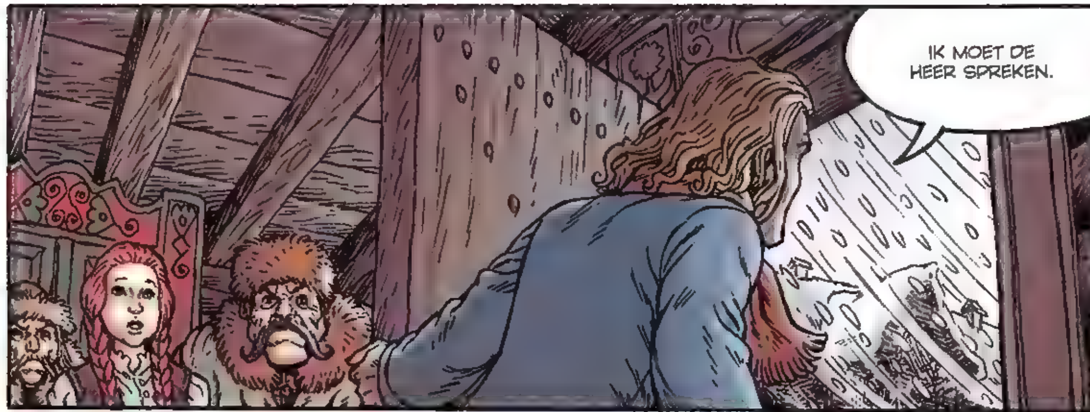
DE NACHT WAS IMMERS EEN ZWARE BEPROEVING GEWEEST VOOR DE FILOSOOF.

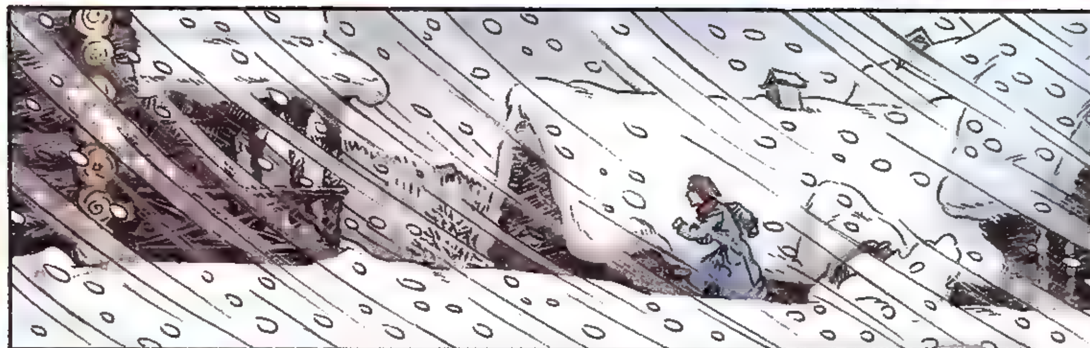
EN ZIJN UITERLIJK WAS ERDOOR VERANDERD.

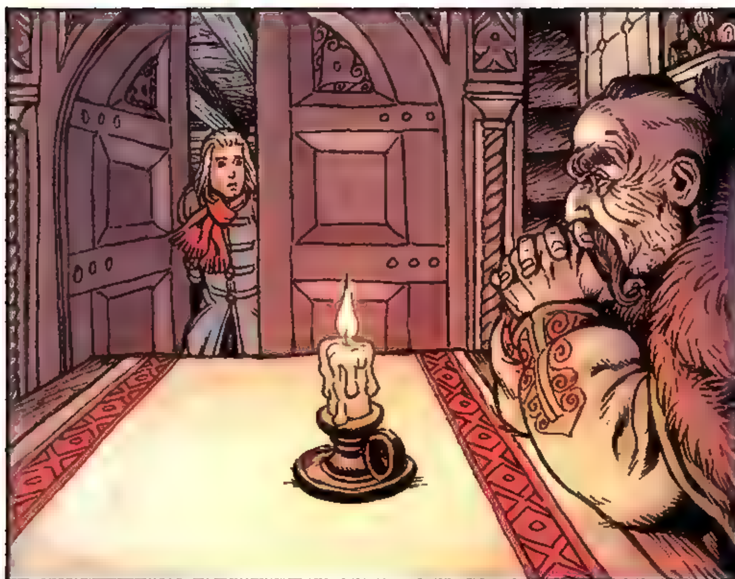
AH, MIJN GOD!! THOMAS, WAT IS ER GEBEURD?

WAT DAN, VROUW?

WACHT, JE GAAT HET ZELF ZIEN...

KIJK! JE ZIET ER NU UIT ALS ONZE OUDE IAVTOUKH...



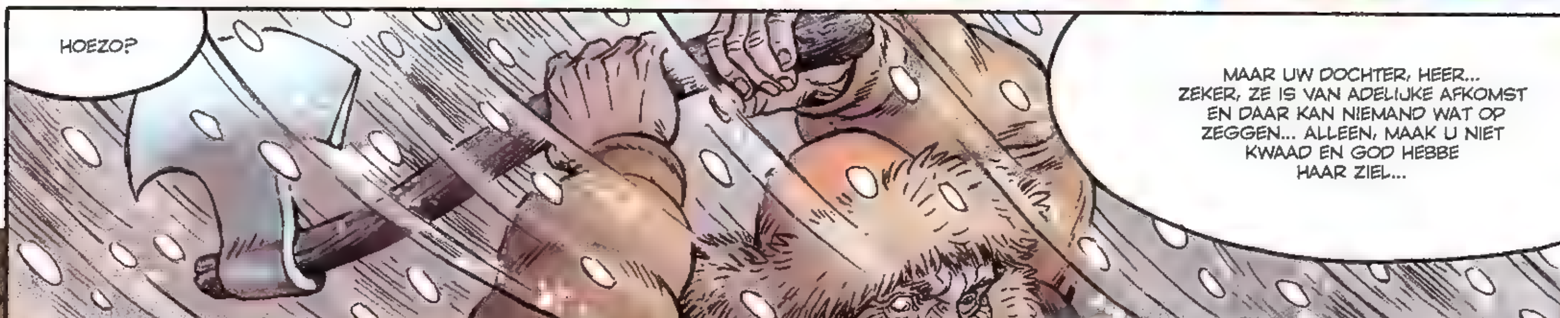

IK MOET DE
HEER SPREKEN.





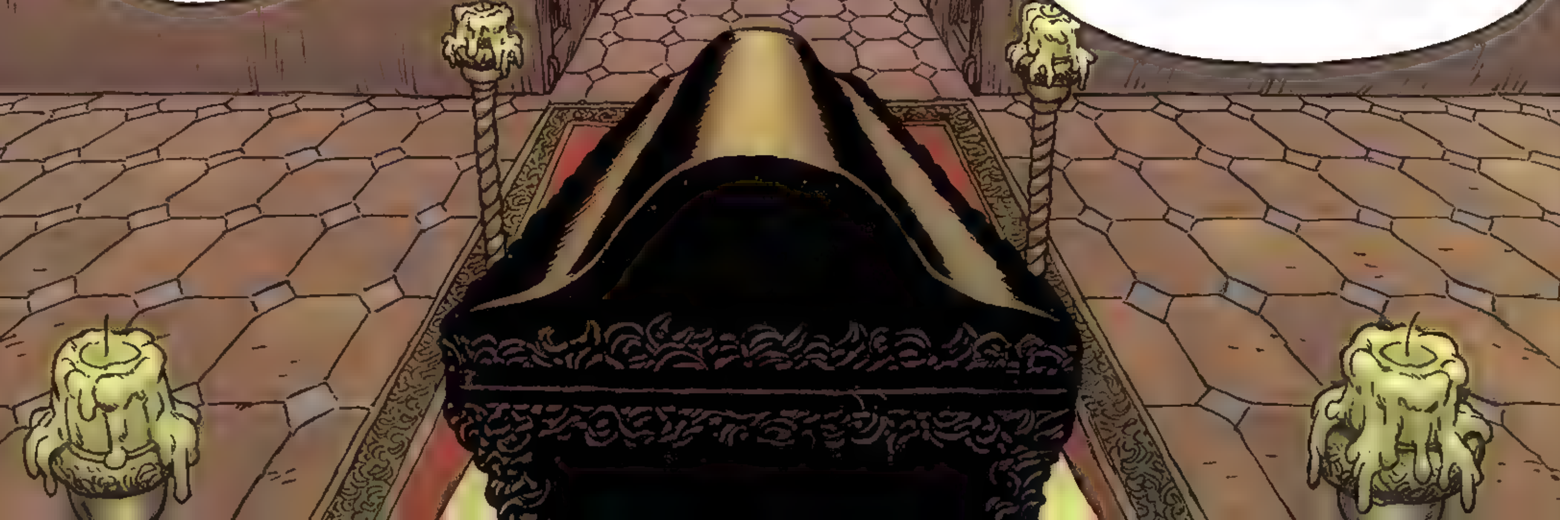

GOEDENDAG!!
EN HOE GAAN DE ZAKEN?
ALLES IS IN ORDE,
HOOP IK?


JA, IN ORDE! ER GEBEUREN DAAR ZULKE DUIVELSKUNSTEN DAT ER NIETS ANDERS OP ZIT DAN ZOVER MOGELIJK WEG TE RENNEN!


HOEZO?
MAAR UW DOCHTER, HEER... ZEKER, ZE IS VAN ADELIJKE AFKOMST EN DAAR KAN NIEMAND WAT OP ZEGGEN... ALLEEN, MAAK U NIET KWAAD EN GOD HEBBE HAAR ZIEL...


WEL WAT,
MIJN DOCHTER?


ZE HAD EEN VERBOND MET DE DUIVEL EN JAAGT DE MENSEN ZO EEN ANGST AAN DAT GEEN ENKEL GEBED NOG HELPT.

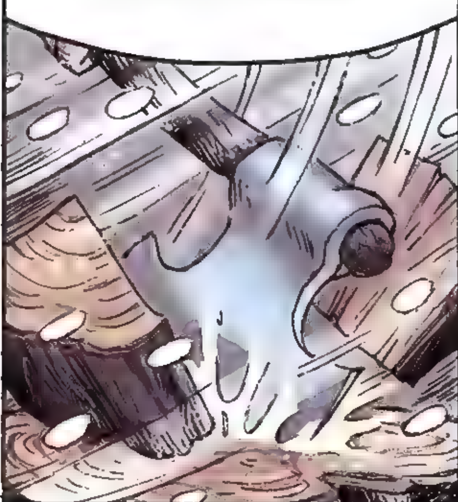



LEES, LEES. ZE LIET JOU NIET VOOR NIETS KOMEN. ZE ZORGDE VOOR HAAR ZIEL, MIJN LIEFSTE DUIFJE, EN MET DIE GEBEDEN WILDE ZE ELKE KWALIJKE INVLOED WEREN.

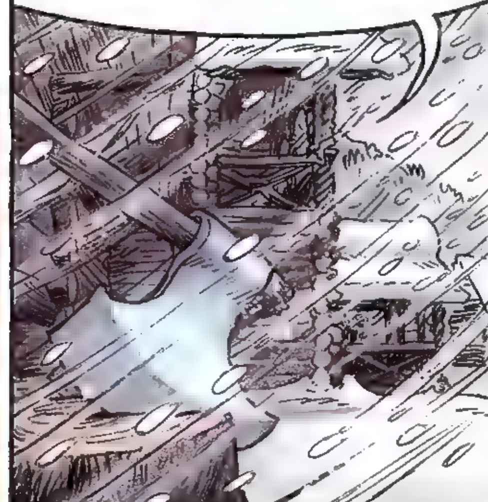

HEER, IK ZWEER HET U, DIT GAAT MIJN KRACHTEN TE BOVEN.
LEES, LEES, MIJN BESTE! ER REST JE NOG EEN NACHT. JE ZULT EEN GOED WERK VERRICHTEN EN IK ZAL JE BELONEN.

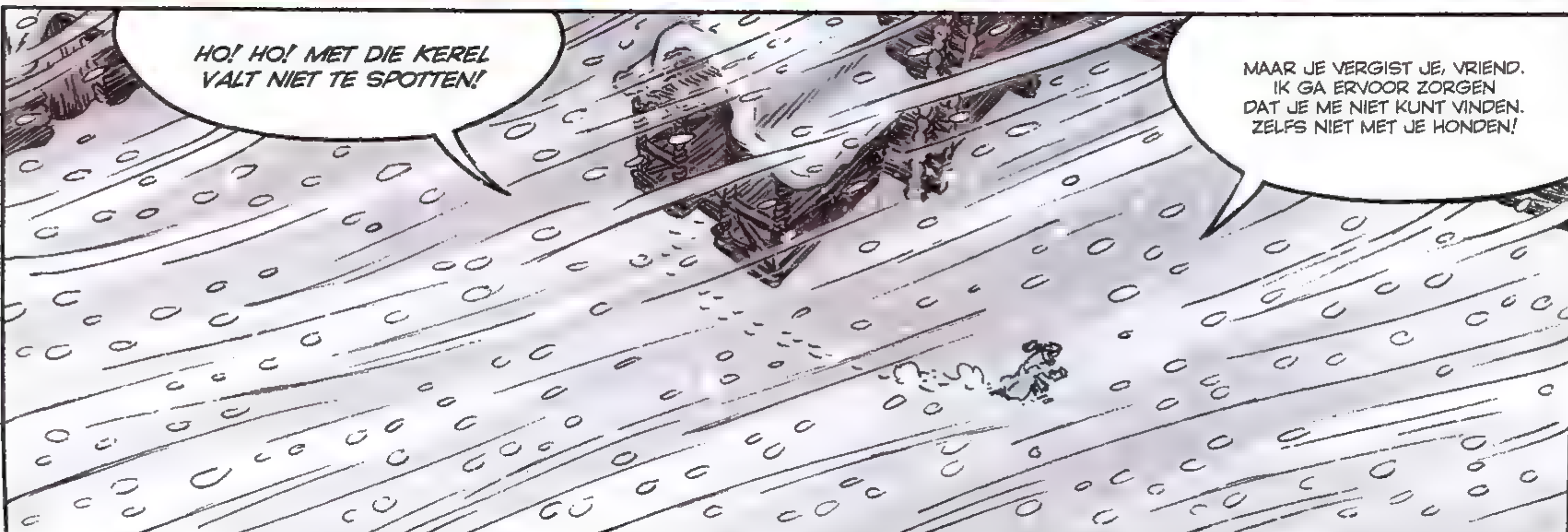

MAAR WAT UW BELONINGEN OOK ZIJN OF WAT U OOK DOET, HEER, ECHT, IK GA NIET MEER BIDDEN.

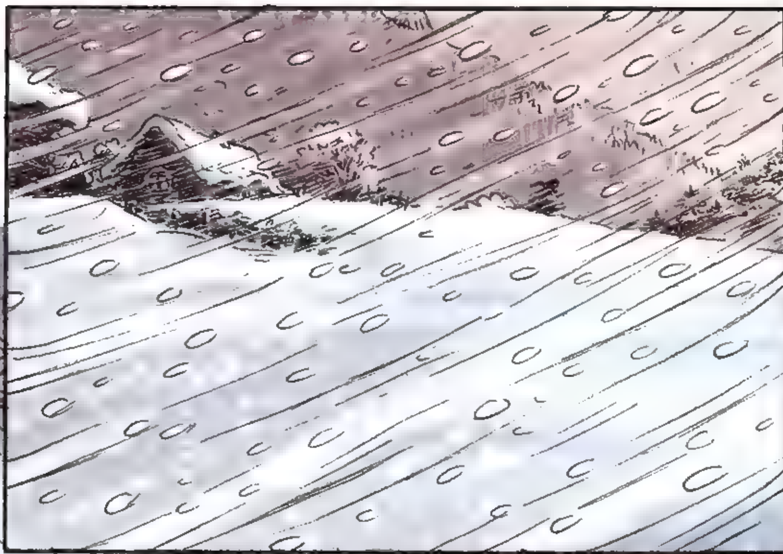
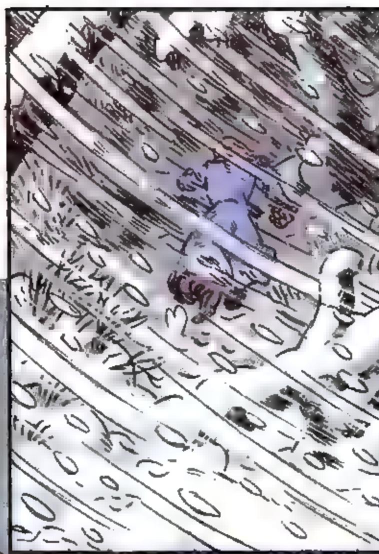
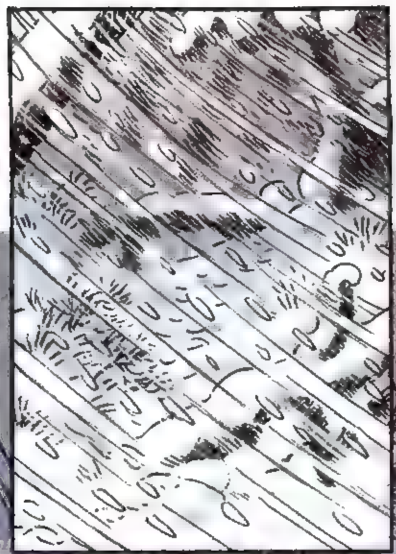
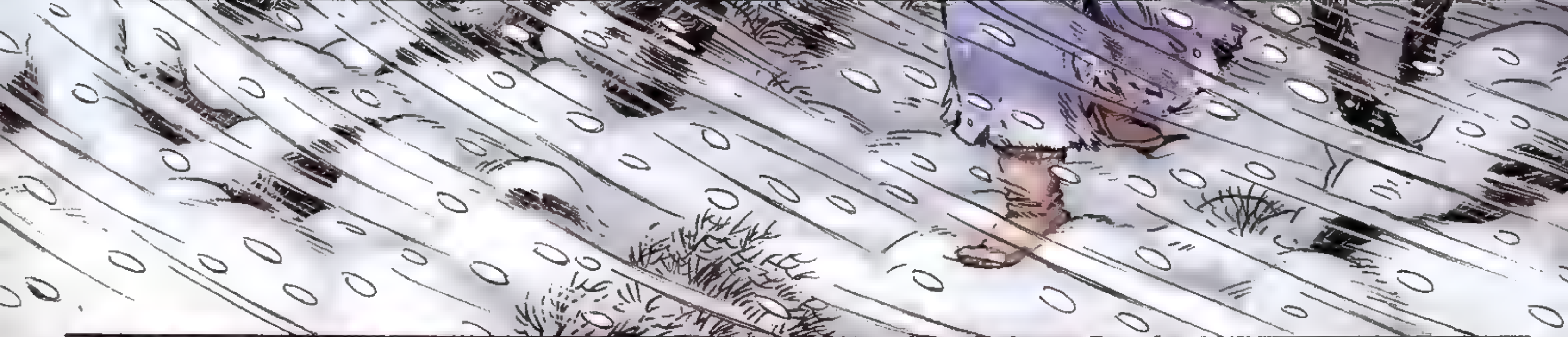
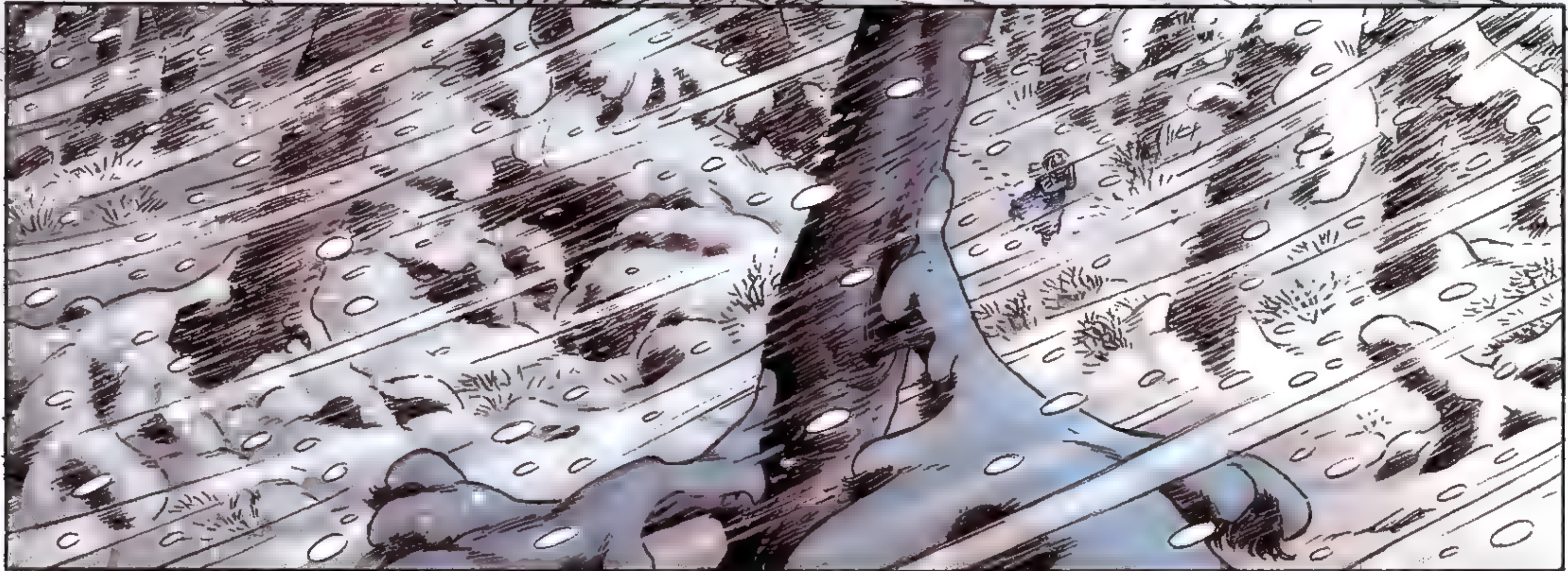
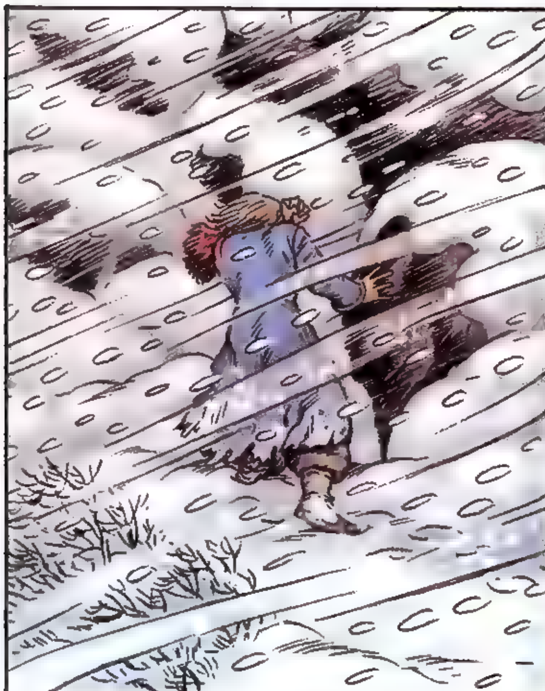
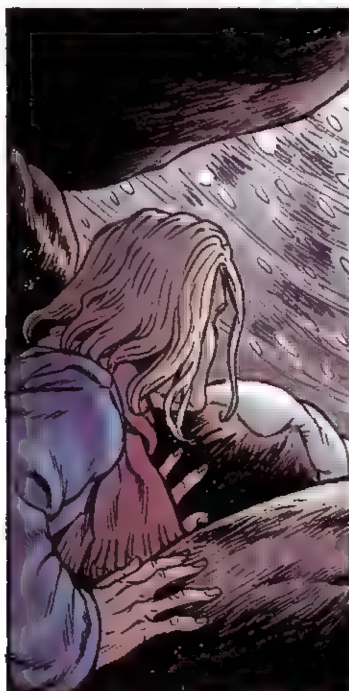
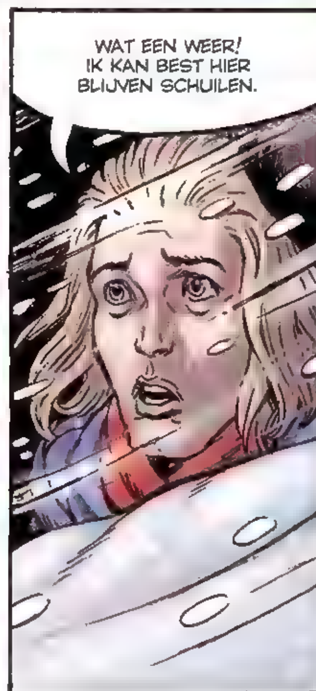

LUISTER, FILOSOOF. BIJ JOU THUIS, IN JE SEMINARIE, DOE JIJ JE ZIN. MAAR HIER BIJ MIJ NIET.
ALS IK JE LAAT GESELEN, ZAL HET NIET ZIJN ALS DE RECTOR. WEET JE WAT EEN GOEDE ZWEEP MET LEREN STAARTEN IS?!


HOE ZOU IK HET NIET WETEN? IEDEREEN KENT DIE RATTEN-STAARTEN. HET IS EEN ONDRAAGLIJKE KWELLING.


JA. MAAR JE WEET NIET HOE MIJN JONGENS ERMEE OVERWEG KUNNEN.
BIJ MIJ WORDT ER EERST OPGEWARMD EN DAN GIET MEN ER JENEVER OP ZODAT HET NOG WAT HETER WORDT.

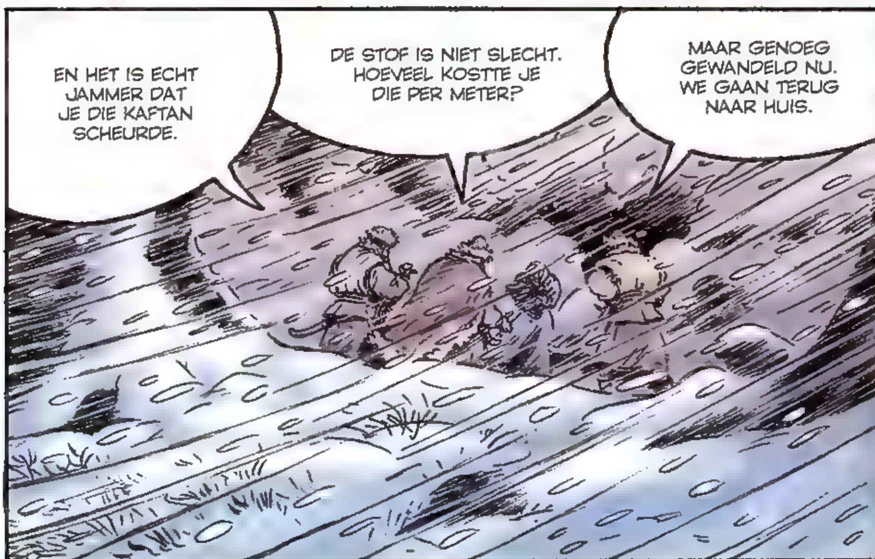

GA, GA, DOE JE PLICHT! ALS JE ZE NIET DOET, ZUL JE NIET MEER ONTWAKEN. ALS JE ZE WEL DOET, KRIJG JE DUIZEND DUKATEN.


HO! HO! MET DIE KEREL VALT NIET TE SPOTTEN!
MAAR JE VERGIST JE, VRIEND. IK GA ERVOOR ZORGEN DAT JE ME NIET KUNT VINDEN. ZELFS NIET MET JE HONDEN!

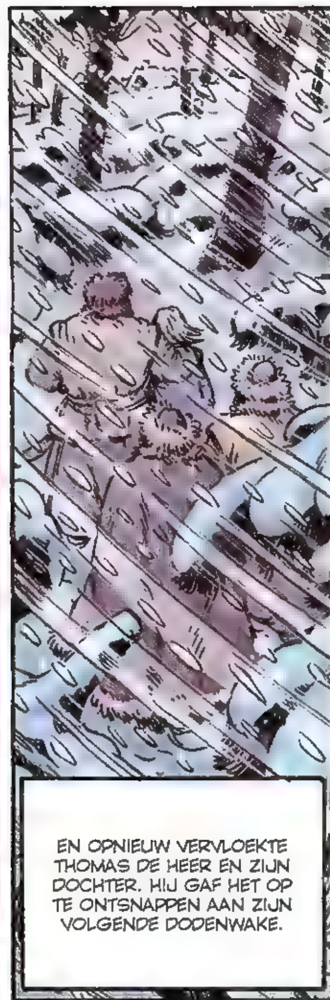








WAT EEN WEER! IK KAN BEST HIER BLIJVEN SCHUILEN.

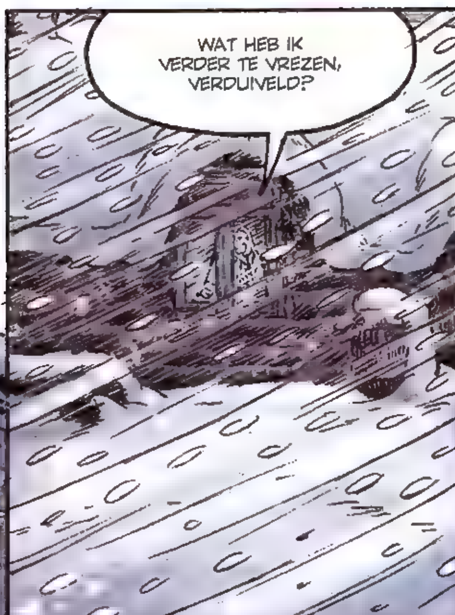
NEE, WE KUNNEN BETER VERDER VLUCHTEN. MISSCHIEN ACHTER- VOLGEN ZE ONS...

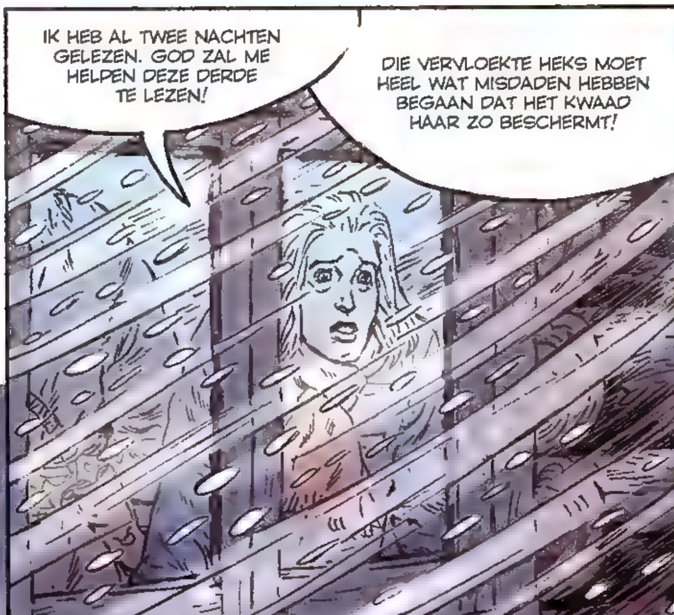

JE HAD JE ZO'N GROTE OMWEG KUNNEN BESPAREN...


EN HET IS ECHT JAMMER DAT JE DIE KAFTAN SCHEURDE.
DE STOF IS NIET SLECHT. HOEVEEL KOSTTE JE DIE PER METER?
MAAR GENOEG GEWANDELD NU. WE GAAN TERUG NAAR HUIS.

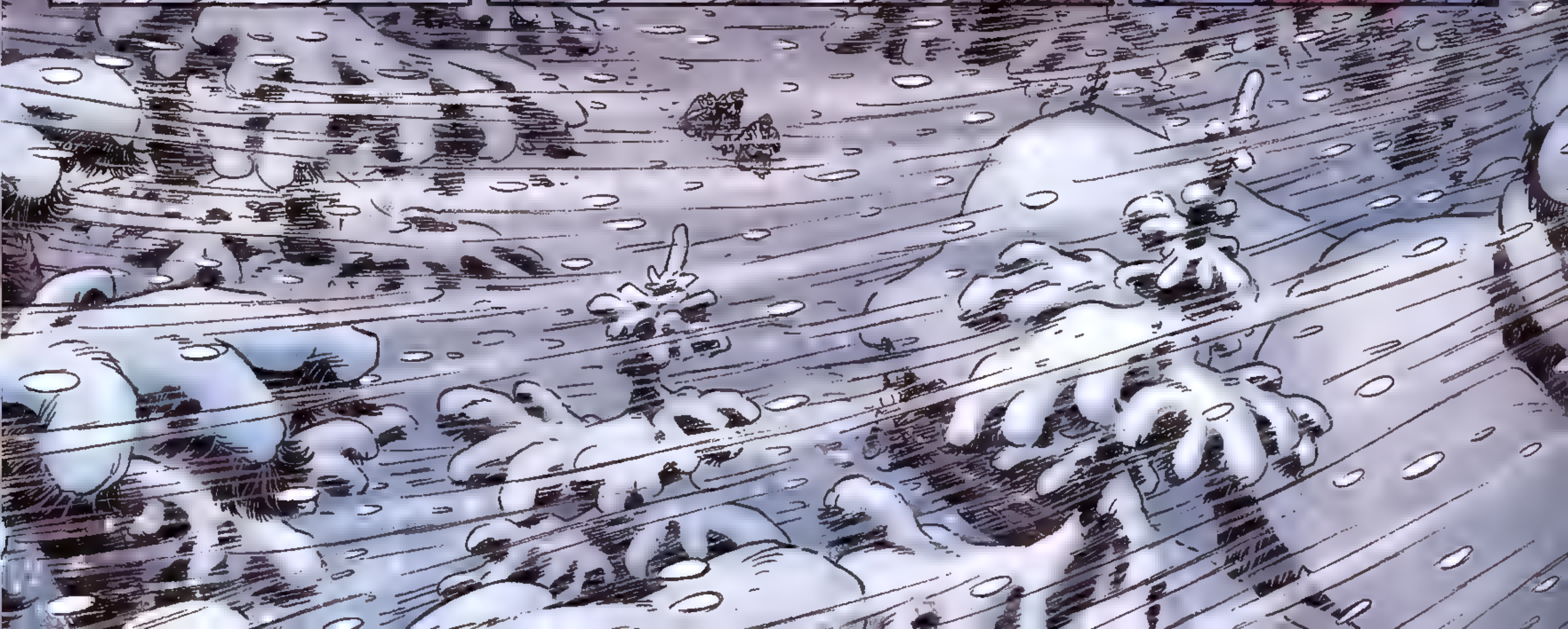

JE HAD BETER LANGS DE WEG GEGAAN WAARLANGS WIJKWAMEN, RECHT DOOR DE STAL.


EN OPNIEUW VERVLOEKTE THOMAS DE HEER EN ZIJN DOCHTER. HIJ GAF HET OP TE ONTSNAPPEN AAN ZIJN VOLGENDE DODENWAKE.


WAT HEB IK VERDER TE VREZEN, VERDUIVELD?


IK HEB AL TWEE NACHTEN GELEZEN. GOD ZAL ME HELPEN DEZE DERDE TE LEZEN!
DIE VERVLOEKTE HEKS MOET HEEL WAT MISDADEN HEBBEN BEGAAN DAT HET KWAAD HAAR ZO BESCHERMT!


HET IS TIJD. KOM.

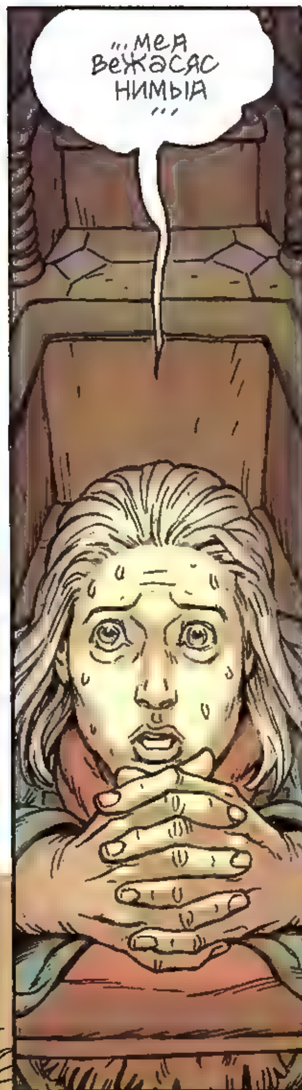



HOREN JULLIE DAT? WAT EEN VREEMD GEHUIL?
JA, HET LIJKEN GEEN WOLVEN TE ZIJN DIE HUILEN...

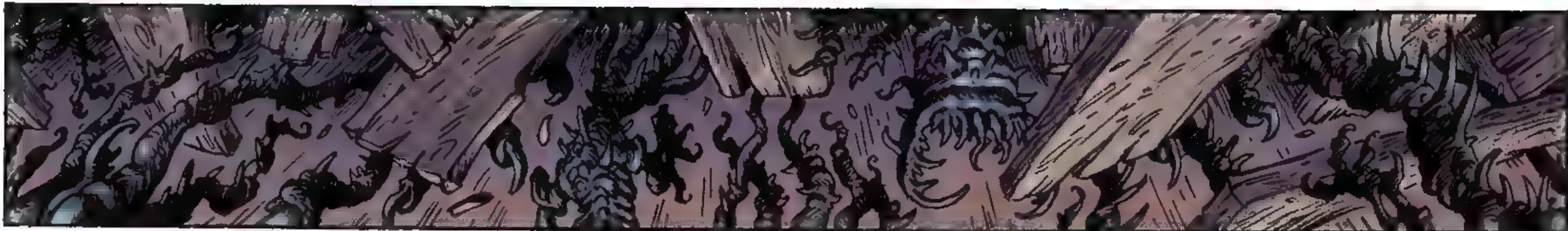
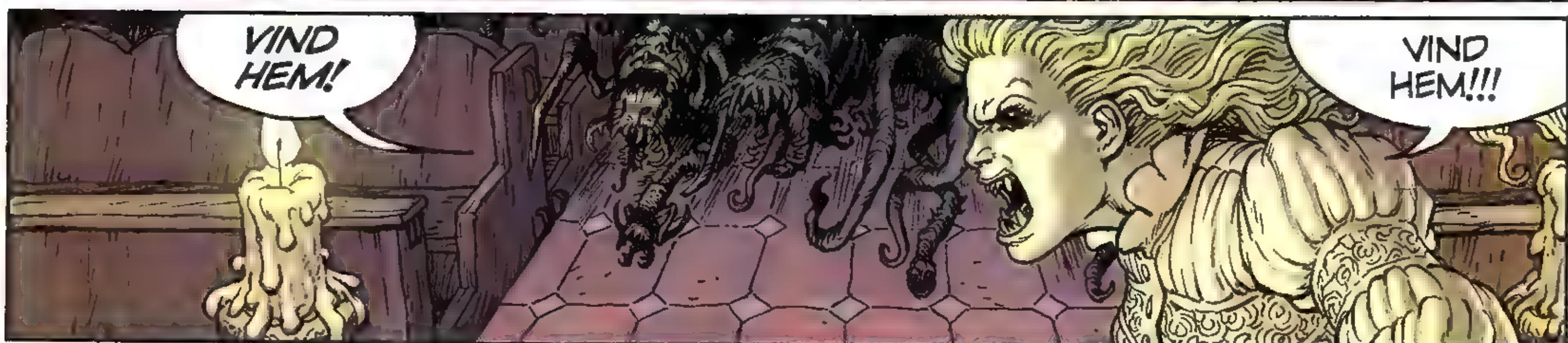

... MAAR HUILERS VAN EEN HEEL ANDER KALIBER...


АЙӦ МІЯН ВЕМ ТЫДАМАН ІНЫН...
THOMAS BEGON METEEN MET ZIJN EXORCISME, OVERTUIGD DAT DE HEKS SPOEDIG ZOU KOMEN...




...МЕЯ ВЕЖАСЯС НИМЫЯ...






VIND HEM!
VIND HEM!!!

...ТЫДƏЛƏН ІНЫСЫН...

...МІЯННЫ ТƏЛУН ...

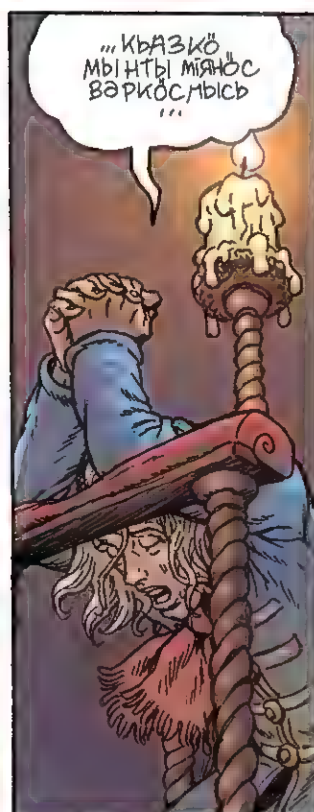
...МІ ЭНОМТ ƏМНЫМ...


...МЫЖЬЯСНЫМÖС КЫДЗИ МІ...
ARH! WAAR IS HIJ?!!
BRENG HIJ HIER!!!

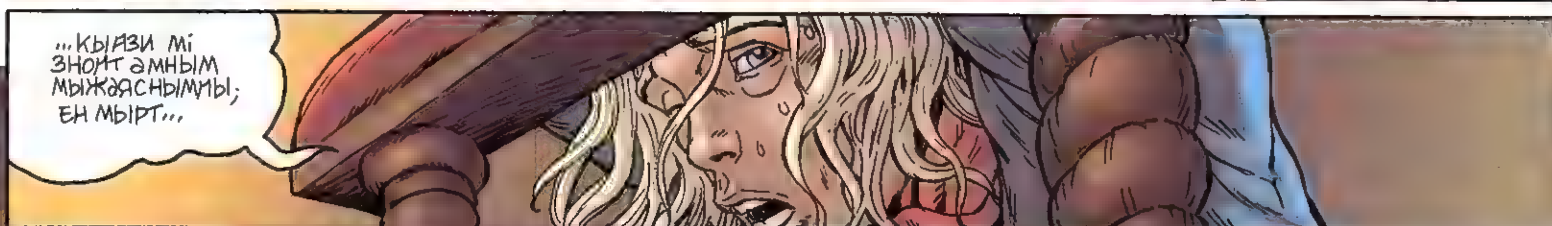




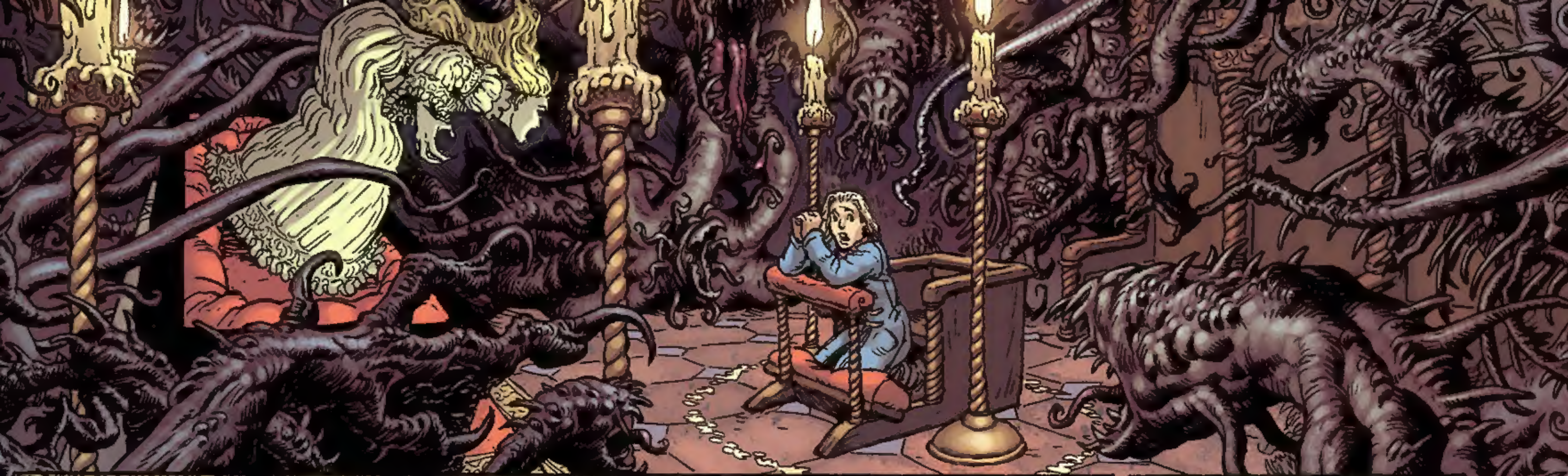

HEF MIJN OOGLEDEN OP. IK ZIE NIETS!


...КЬАЗКÖ МЫНТЫ МЇЯНÖС ВƏРКÖСМЫСЬ ...

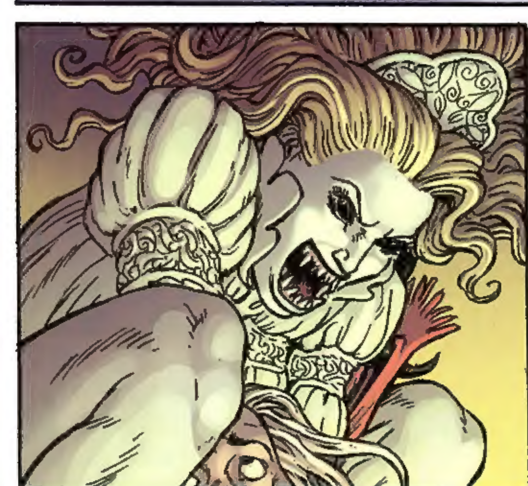



...КЫЯЗИ Мі ЗНОЙТ ƏМНЫМ МЫЖƏЯСНЫМИЫ; ЕН МЫРТ...

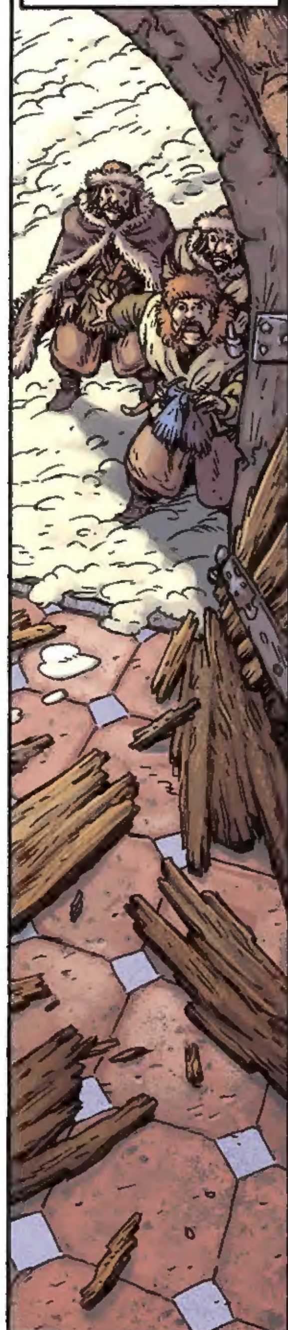

DAAR IS HIJ!!








DE KOZAKKEN DIE THOMAS DE VOLGENDE OCHTEND KWAMEN HALEN, DURFDEN DE KERK NIET TE BETREDEN.




DE KERK BLEEF VOOR ALTIJD ZO, EN EENMAAL VERLATEN, VERDWEEN DIE SPOEDIG IN HET STRUIKGEWAS.


EN NIEMAND KAN ER NU NOG DE WEG NAAR-TOE VINDEN...
MULLER
LERECULEY
PIERI
2008.



In het hart van het eeuwige Rusland wordt Thomas Brutus, jonge seminarist uit Kiev,
bij het doodsbed geroepen van de dochter van een rijke heer.
Een escorte kozakken neemt hem mee, diep in de besneeuwde wouden.

Maar helaas overlijdt de jonge vrouw nog voor ze aankomen.
Drie nachten lang zal Thomas moeten waken. Drie nachten van bidden.
Drie nachten vol nachtmerries...

SILVESTER

www.silvesterstrips.nl
ISBN 978-90-5885-499-5

